

# Gramática didáctica del polaco

**Autores:**  
**Agnieszka Mejnartowicz**  
**Pau Freixa**



# ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	5
2. EL SUBSTANTIVO (rzeczownik)	5
2.1 El número (liczba)	6
2.2 El género (rodzaj)	7
2.3 El caso (przypadek)	7
2.3.1 Caso Nominativo (mianownik)	7
2.3.2 Caso Genitivo (dopełniacz)	9
2.3.3 Caso Dativo (celownik)	12
2.3.4 Caso Acusativo (biernik)	14
2.3.5 Caso Instrumental (narzędnik)	16
2.3.6 Caso Locativo (miejscownik)	18
2.3.7 Caso Vocativo (wołacz)	20
2.4 Paradigmas de declinación de los sustantivos	22
2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación	24
3. ADJETIVO (przymiotnik)	27
3.1 El género y el número del adjetivo (rodzaj i liczba przymiotnika)	27
3.2 El caso del adjetivo (przypadek)	27
3.3 Paradigmas de declinación de los adjetivos (declinación adjetival- pronominal)	28
3.4 Substantivos que se declinan según las pautas de los adjetivos	29
3.5 La declinación substantival – adjetival	30
3.6 La gradación del adjetivo	31
3.7 Uso del grado del adjetivo	32
4. EL PRONOMBRE (zaimek)	35
4.1 Pronombres adjetivales (zaimki przymiotne)	35
4.1.1 Pronombres posesivos (zaimki dzierżawcze)	35
4.1.2 Pronombres demostrativos (zaimki wskazujące)	38
4.1.3 Pronombres adjetivales interrogativos-relativos (zaimki przymiotne pytajne) jaki, który, czyj	40
4.1.4 Pronombres adjetivales indefinidos (zaimki przymiotne nieokreślone)	42
4.1.5 Otros pronombres adjetivales	44
4.2 Pronombres sustantivales (zaimki rzeczowne)	46
4.2.1 Pronombres personales (zaimki osobowe)	46
4.2.2 Pronombres reflexivos (zaimki zwrotne)	48
4.2.3 Pronombres sustantivales interrogativos (zaimki rzeczowne pytajne)	50
4.2.4 Pronombres sustantivales indefinidos (zaimki rzeczowne nieokreślone)	50
4.2.5 Pronombres sustantivales negativos (zaimki rzeczowne przeczące)	51

5. LOS NUMERALES (liczebniki)	53
5.1 Los numerales cardinales (liczebniki główne)	54
5.1.1 Paradigmas de la declinación de los numerales cardinales	54
5.2 Los numerales ordinales (liczebniki porządkowe)	56
5.2.1 Paradigmas de la declinación de los numerales ordinales	56
5.3 Los numerales colectivos (liczebniki zbiorowe)	57
5.3.1 Declinación de los numerales colectivos	57
5.4 Los numerales fraccionarios (liczebniki ułamkowe)	58
5.5 Los numerales multiplicativos (liczebniki wielokrotne)	58
6. EL ADVERBIO (przysłówek)	60
6.1 Grado de intensidad en los adverbios	60
6.2 El gerundio (participio adverbial sincrónico) en uso adverbial	61
6.3 El participio adverbial anterior	61
7. EL VERBO (czasownik)	63
7.1 Infinitivo	63
7.2 Las categorías de persona, número, género, tiempo y voz	64
7.2.1 La persona (osoba) y el número (liczba)	64
7.2.2 El género (rodzaj)	65
7.2.3 El tiempo (czas)	65
7.2.4 La voz (strona)	67
7.3 La categoría de modo (tryb)	68
7.3.1 El modo indicativo (tryb oznajmujący)	68
7.3.2 El modo imperativo (tryb rozkazujący)	81
7.3.3 El modo condicional (tryb przypuszczający o warunkowy)	82
7.4 La categoría del aspecto (aspekt)	83
7.4.1 El aspecto en el tiempo futuro	85
7.4.2 Las parejas aspectuales	85
7.4.3 Expresiones adverbiales del tiempo que se utilizan con los verbos imperfectivos	86
7.4.4 Expresiones adverbiales del tiempo que se utilizan con los verbos perfectivos	87
7.4.5 El aspecto en los verbos de movimiento	87
7.5 Las formas impersonales (formy nieosobowe)	88
7.6 Los participios	89
7.6.1 El participio adjetival activo (imiesłów przymiotnikowy czynny)	89
7.6.2 El participio adjetival pasivo (imiesłów przymiotnikowy bierny)	91
7.6.3 El gerundio (participio adverbial sincrónico - imiesłów przysłówkowy współczesny)	95
7.6.4 El participio adverbial anterior (imiesłów przysłówkowy uprzedni)	96

## INTRODUCCIÓN.

En esta gramática se exponen, de manera adaptada a los fines didácticos, los temas gramaticales tratados en las asignaturas de Polaco I, II, III, IV i V en la Filología Polaca de la Universidad de Barcelona. Encontramos aquí descritas las grandes clases gramaticales con todos los pormenores morfológicos necesarios para poder dominar la gramática de la lengua polaca hasta el nivel C1. Nos referimos a los substantivos, adjetivos, pronombres, numerales y participios adjetivales que presentan la flexión casual o declinación i a los verbos que presentan la flexión verbal o conjugación. La flexión afecta pues a la mayoría de las clases gramaticales. También existen clases gramaticales invariables (que no tienen flexión). Son las preposiciones, conjunciones, adverbios, participios adverbiales.

La flexión casual, propia de la lengua polaca, consiste en adjuntar al tema de la palabra las desinencias o terminaciones que indican las diferentes funciones sintácticas que la palabra tiene en la frase. En esta Gramática se presentan también las alternancias (cambios de vocales o consonantes) que se dan en la flexión casual. Describimos las funciones sintácticas de los diferentes casos (nominativo, acusativo, genitivo, instrumental, locativo, dativo y vocativo), presentamos el listado de las preposiciones que se utilizan con cada uno de los casos y los listados de las palabras que implican cada caso.

## 2. EL SUBSTANTIVO (rzeczownik)

El substantivo es una clase gramatical que designa y que en su forma básica responde a las preguntas: ¿quién? ¿qué?

El substantivo puede designar personas, objetos o conceptos.

Las categorías morfológicas más importantes en el substantivo polaco son el número, género y caso.

Las funciones básicas de los substantivos en la oración son las de sujeto u objeto de una acción o estado que se expresa con un verbo.

### 2.1 El número (liczba)

La mayoría de los substantivos tienen número singular y plural. Cada número tiene su propia declinación (terminaciones de los casos). Algunos substantivos sólo tienen número, o bien ocurren sólo en singular (*singularia tantum*), o bien ocurren sólo en plural (*pluralia tantum*):

– *singularia tantum* sólo aparecen en singular:

*piękno* ‘belleza (N sg. tantum)’

*obuwie* ‘calzado (N sg. tantum)’

– *pluralia tantum* sólo aparecen en plural:

*spodnie* ‘pantalones (N pl. tantum)’  
*usta* ‘boca (N pl. tantum)’

– substantivos que aparecen en singular pero se refieren a colectivos:

*bydło* ‘ganado (N neut. sg.)’  
*ptactwo* ‘aves (N neut. sg.)’

## 2.2 El género (rodzaj)

El substantivo polaco posee tres géneros: masculino, femenino y neutro.

Hay formas de substantivos femeninos con desinencia propia del masculino (género común):

*prezydent* ‘presidente (N masc. y fem. sg.)’  
*dyrektor* ‘director (N masc. y fem. sg.)’

Algunos substantivos masculinos pueden tener la terminación –a, típica del género femenino:

*mężczyzna* ‘hombre (N masc. sg.)’  
*kolega* ‘amigo (N masc. sg.)’

Dentro del género masculino, se distinguen las siguientes categorías morfológicas:

**en el número singular:** los substantivos animados (animales y personas) y los substantivos inanimados (cosas y conceptos). La diferencia entre estas categorías se refleja en la declinación de los casos Acusativo y Genitivo.

<i>student</i>	<i>student-a</i>	‘estudiante (G y A masc. anim. sg.)’
<i>pies</i>	<i>ps-a</i>	‘perro (G y A masc. anim. sg.)’
<i>pokój</i>	<i>pokoj-u</i>	‘habitación (G masc. inanim. sg.)’
<i>pokój</i>	<i>pokój-∅</i>	‘habitación (A=N masc. inanim.sg.)’
<i>kolor</i>	<i>kolor-u</i>	‘color (G masc. inanim. sg.)’
<i>kolor</i>	<i>kolor-∅</i>	‘color (A=N masc. inanim. sg.)’

**en el número plural:** los substantivos masculinos personales (también llamados *viriles*, que son personas de género masculino) y los substantivos no masculinos personales (o *no viriles*, que son animales, conceptos y cosas de género masculino, sustantivos femeninos y neutros). Los masculinos personales presentan variaciones de la declinación en Nominativo, Acusativo y Genitivo.

<i>student</i>	<i>studenci</i>	‘estudiante’ (N masc. pers. pl.)
	<i>student-ów</i>	‘estudiante’ (G y A masc. pers. pl.)
<i>pies</i>	<i>ps-y</i>	‘perro’ (N y A masc. no pers. pl.)
	<i>ps-ów</i>	‘perro’ (G masc. no pers. pl.)

<i>kobieta</i>	<i>kobiet-y</i> <i>kobiet-∅</i>	'mujer' (N y A fem. pl.) 'mujer' (G fem. pl.)
<i>zdanie</i>	<i>zdani-a</i> <i>zdań-∅</i>	'oración' (N y A neut. pl.) 'oración' (G neut. pl.)

## 2.3 El caso (przypadek)

El sustantivo en polaco se declina. Según la función que desempeña en la oración adopta un caso u otro. Por tanto, los casos de los sustantivos se reconocen por su terminación (desinencia) y por la función que cumplen en la oración. La declinación de los sustantivos depende del género, del número y de la consonante en que termina el tema o la palabra. Dentro del género masculino, la desinencia de la declinación depende también de si el sustantivo es animado o inanimado y, en plural, si es personal o no.

La consonante en que termina el tema puede ser:

dura	p, b, t, d, f, v, s, z, h, ch, m, n, r, ł
blanda	ś, ź, ć, dź, ń, j
históricamente (funcionalmente)	c, dz, cz, dź, sz, ż, rz, l
blanda	

En polaco hay 7 casos: Nominativo, Instrumental, Locativo, Genitivo, Dativo, Acusativo, Vocativo.

### 2.3.1 Caso Nominativo (mianownik)

Responde a las preguntas: *kto? co?*

#### Función

Es la forma básica del sustantivo. Tiene la función de sujeto de la oración.

#### Desinencias

##### Singular

La mayoría de los sustantivos masculinos en nominativo singular terminan en consonante. Debido a que esta consonante pertenece al tema, se dice que esos sustantivos tienen desinencia cero: *-∅*

<i>pies</i>	<i>pies-∅</i>	'perro' (N masc. sing.)
<i>stół</i>	<i>stół-∅</i>	'mesa' (N masc. sing.)

También pueden tener la desinencia *-a*

<i>mężczyzna</i>	<i>mężczyzna-a</i>	'hombre' (N. masc. sing.)
<i>kolega</i>	<i>koleg-a</i>	'amigo' (N. masc. sing.)

Los sustantivos femeninos terminan en **-a**, en **-i** o en una consonante (desinencia **-∅**)

<i>kobieta</i>	<i>kobiet-a</i>	'mujer' (N fem. sing.)
<i>pani</i>	<i>pan-i</i>	'señora' (N fem. sing.)
<i>mysz</i>	<i>mysz-∅</i>	'ratón' (N fem. sing.)

Los sustantivos neutros terminan en **-o**, **-e**, **-ę**, o en **-um**

<i>okno</i>	<i>okn-o</i>	'ventana' (N neut. sing.)
<i>ćwiczenie</i>	<i>ćwiczeni-e</i>	'ejercicio' (N neut. sing.)
<i>cielę</i>	<i>ciel-ę</i>	'ternero' (N neut. sing.)
<i>centrum</i>	<i>centr-um</i>	'centro' (N neut. sing.)

### Plural

Las desinencias del nominativo plural del masculino no personal y del femenino tienen formas idénticas. Se añade la desinencia **-y** a los temas acabados en consonante dura (excepto: **-k** y **-g** que toman la desinencia **-i**) y la desinencia **-e** al resto de las consonantes (blandas e históricamente blandas)

<i>kot</i>	<i>kot-y</i>	'gato (N masc. pl.)'
<i>kobieta</i>	<i>kobiet-y</i>	'mujer (N fem. pl.)'
<i>krok</i>	<i>krok-i</i>	'paso (N masc. pl.)'
<i>droga</i>	<i>drog-i</i>	'camino (N fem. pl.)'
<i>koc</i>	<i>koc-e</i>	'manta (N masc. pl.)'
<i>woń</i>	<i>woni-e</i>	'olor (N fem. pl.)'

En los neutros, se añade la desinencia **-a** al tema

<i>okno</i>	<i>okn-a</i>	'ventana (N neut. pl.)'
<i>ćwiczenie</i>	<i>ćwiczeni-a</i>	'ejercicio (N neut. pl.)'

El plural del masculino personal se forma añadiendo la desinencia **-i** al tema acabado en una consonante dura que se palataliza: **-y** al tema acabado en **-k** y a algunos en **-r**, la desinencia **-e** se añade al tema acabado en consonante blanda o históricamente (funcionalmente) blanda

<i>student</i>	<i>studen-ci</i>	'estudiante (N masc. pl.)'
<i>inżynier</i>	<i>inżynierz-y</i>	'ingeniero (N masc. pl.)'
<i>kierownik</i>	<i>kierownic-y</i>	'encargado (N masc. pl.)'
<i>gość</i>	<i>gości-e</i>	'invitado (N masc. pl.)'
<i>przyjaciół</i>	<i>przyjaciół-e</i>	'amigo (N masc. pl.)'

Algunos masculinos personales como los de parentesco, títulos, funciones, nacionalidades

toman la desinencia **-owie**

<i>syn</i>	<i>syn-owie</i>	'hijo (N masc. pl.)'
<i>mąż</i>	<i>męż-owie</i>	'marido (N masc. pl.)'
<i>profesor</i>	<i>profesor-owie</i>	'profesor (N masc. pl.)'
<i>pan</i>	<i>pan-owie</i>	'señor (N masc. pl.)'
<i>Belg</i>	<i>Belg-owie</i>	'belga (N masc. pl. subst.)'

Para más detalles sobre las desinencias del caso **Nominativo**, ver 2.4 Paradigmas de declinación de los substantivos y 2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación

### 2.3.2 Caso Genitivo (*dopełniacz*)

Responde a las preguntas *kogo? czego?*

#### Función

Una de las funciones del genitivo es expresar el objeto directo en las construcciones negativas con verbos transitivos (en las construcciones afirmativas, el objeto directo se expresa mediante el Acusativo).

<i>Ona ma samochód.</i>	'Ella tiene un coche.'
<i>Ona nie ma samochodu.</i>	'Ella no tiene coche.'

También expresa la posesión

<i>To jest kawa Piotra.</i>	'Es el café de Piotr'
<i>Książka Anny leży tutaj.</i>	'El libro de Anna está aquí.'

el partitivo

<i>Chcesz kartofli?</i>	'¿Quieres un poco de patatas?'
<i>Mam dużo czasu.</i>	'Tengo mucho tiempo.'

una parte de una cosa

<i>To jest oparcie krzesła.</i>	'Es el respaldo de una silla.'
<i>Ściany tego pokoju są białe.</i>	'Las paredes de esta habitación son blancas.'

una cantidad o medida (después de los numerales a partir de 2, adverbios de cantidad, medidas de cantidad y unidades de medida)

<i>Mam dwadzieścia lat.</i>	'Tengo veinte años.'
<i>Oni mają dużo wolnego czasu.</i>	'Ellos tienen mucho tiempo libre.'
<i>Kupiłem butelkę wina.</i>	'He comprado una botella de vino.'
<i>Tutaj jest kilogram kartofli.</i>	'Aquí hay un kilo de patatas.'

se utiliza después de las preposiciones (simples o compuestas), las más frecuentes de las cuales son: *do, od, z(e)* (dirección), *koło, obok, bez, dla, u*.

<i>Anna idzie do szkoły.</i>	‘Anna va a la escuela.’
<i>To jest kawa dla Adama.</i>	‘Es un café para Adam.’

en las fechas

<i>Przyjadę dwudziestego drugiego marca.</i>	‘Llegaré el veintidos de marzo.’
<i>Dzisiaj jest piętnastego grudnia.</i>	‘Hoy es el quince de diciembre.’

después de los verbos *być* i *mieć* en la acepción “haber”, en las formas negativas con significado ‘no hay, no había, no habrá’

<i>Nie ma chleba.</i>	‘No hay pan.’
<i>Nie było chleba.</i>	‘No había pan.’
<i>Nie będzie chleba.</i>	‘No habrá pan.’

El sustantivo en genitivo puede complementar el verbo sin preposición cuando va regido por el verbo (como *szukać* ‘buscar’, *pilnować* ‘vigilar’, *słuchać* ‘escuchar’)

<i>Szukam krzesła.</i>	‘Busco una silla.’
<i>Matka pilnuje dziecka.</i>	‘La madre vigila al niño.’
<i>Słuchamy radia.</i>	‘Escuchamos la radio.’

## Desinencias

### Singular

Los sustantivos masculinos en genitivo singular, cuando son animados, tienen la desinencia **-a**, los inanimados pueden terminar en **-u** o en **-a**. No hay reglas claras sobre cuando se usa una u otra desinencia en los inanimados. Los días de la semana toman la desinencia **-u**, los meses del año y la mayoría de los nombres de ciudades polacas de género masculino toman la desinencia **-a**. Pueden tomar la desinencia **-a** algunos sustantivos referentes a frutas, árboles, alimentos, partes del cuerpo y máquinas.

<i>pies</i>	<i>ps-a</i>	‘perro (G masc. sg.)’
<i>ser</i>	<i>ser-a</i>	‘queso (G masc. sg.)’
<i>bór</i>	<i>bor-u</i>	‘bosque viejo (G masc. sg.)’
<i>wtorek</i>	<i>wtor-ku</i>	‘martes (G masc. sg.)’
<i>styczeń</i>	<i>styczni-a</i>	‘enero (G masc. sg.)’
<i>Kraków</i>	<i>Krakow-a</i>	‘Cracovia (G masc. sg.)’
<i>pomidor</i>	<i>pomidor-a</i>	‘tomate (G masc. sg.)’
<i>nos</i>	<i>nos-a</i>	‘nariz (G masc. sg.)’
<i>komputer</i>	<i>komputer-a</i>	‘ordenador (G masc. sg.)’

Los sustantivos femeninos cuyo tema acaba en consonante dura (excepto *-k*, *-g*) o históricamente blanda (excepto *ł*), forman el genitivo singular en *-y*, aquellos cuyo tema acaba en una consonante blanda o *-k*, *-g*, *-l* forman el genitivo en *-i*.

<i>kobieta</i>	<i>kobiet-y</i>	'mujer (G fem. sg.)'
<i>mysz</i>	<i>mysz-y</i>	'ratón (G fem. sg.)'
<i>droga</i>	<i>drog-i</i>	'camino (G fem. sg.)'
<i>woń</i>	<i>won-i</i>	'olor (G fem. sg.)'

Los sustantivos neutros, en genitivo singular toman la desinencia *-a*.

<i>okno</i>	<i>okn-a</i>	'ventana (G neutr.sg.)'
<i>ćwiczenie</i>	<i>ćwiczeni-a</i>	'ejercicio (G neutr.sg.)'

### Plural

Los sustantivos masculinos que en nominativo singular acaban en una consonante dura toman en genitivo plural la desinencia *-ów*

<i>student</i>	<i>student-ów</i>	'estudiante (G masc. pl.)'
<i>samochód</i>	<i>samochod-ów</i>	'coche (G masc. pl.)'

Los femeninos que en nominativo singular acaban en *-a*, *-i* y los neutros que acaban en *-o*, *-e* tienen la desinencia *-ø*

<i>kobieta</i>	<i>kobiet-ø</i>	'mujer (G fem. pl.)'
<i>pani</i>	<i>pań-ø</i>	'señora (G fem. pl.)'
<i>słowo</i>	<i>słów-ø</i>	'palabra (G neutr. pl.)'
<i>zdanie</i>	<i>zdań-ø</i>	'frase (G neutr. pl.)'

Los masculinos y los femeninos que en nominativo singular acaban en una consonante blanda, en genitivo plural toman *-i*, los que acaban en una consonante históricamente blanda toman *-y*

<i>gość</i>	<i>gość-i</i>	'invitado (G masc. pl.)'
<i>miłość</i>	<i>miłość-i</i>	'amor (G fem. pl.)'
<i>lekarz</i>	<i>lekarz-y</i>	'médico (G masc. pl.)'
<i>rzecz</i>	<i>rzecz-y</i>	'cosa (G fem. pl.)'

Existen formas irregulares muy frecuentes, como

<i>dzień</i>	<i>dni</i>	'día (G masc. pl.)'
<i>miesiąc</i>	<i>Miesiący</i>	'mes (G masc. pl.)'
<i>rok</i>	<i>Lat</i>	'año (G masc. pl.)'
<i>przyjaciół</i>	<i>przyjaciół</i>	'amigo (G masc. pl.)'
<i>brat</i>	<i>braci</i>	'hermano (G masc. pl.)'
<i>człowiek</i>	<i>ludzi</i>	'individuo (G masc. pl.)'
<i>hotel</i>	<i>hotel-i</i>	'hotel (G masc.pl.)'
<i>deszcz</i>	<i>deszcz-ów</i>	'lluvia (G masc.pl.)'

Para más detalles sobre las desinencias del caso **Genitivo**, ver 2.4 Paradigmas de declinación de los sustantivos y 2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación

### 2.3.3 Caso Dativo (celownik)

Responde a las preguntas: *komu? czemu?*

#### Función

Tiene la función de objeto indirecto en la oración. Se refiere al receptor de un objeto, una información o una sensación. Se usa directamente después del verbo o después de las preposiciones *dzięki* ‘gracias a’, *ku* ‘hacia’, *na przekór* ‘para contrariar’, *przeciw(ko)* ‘en contra de’, *wbrew* ‘en contra de’.

<i>Jadę tam dzięki tobie.</i>	‘Voy allá gracias a ti.’
<i>Idę ku szkole.</i>	‘Voy hacia la escuela.’
<i>Nie jem zupy na przekór mamie.</i>	‘No como la sopa para contrariar a mi madre.’
<i>Postąpił tak wbrew własnej woli.</i>	‘Lo hizo en contra de su propia voluntad.’

Está regido principalmente por los verbos con el significado de ‘dar’ y sus antónimos como: *dawać/dać* ‘dar’, *dostarczać/dostarczyć* ‘entregar’, *odbierać/odebrać* ‘retirar, quitar’, *(u)kraść* ‘robar’

<i>Ojciec dał prezent synowi.</i>	‘El padre dió un regalo al hijo.’
<i>Listonosz dostarczył mi paczkę.</i>	‘El carteró me entregó el paquete.’
<i>Jan odebrał mu książkę.</i>	‘Jan le quitó el libro.’
<i>Ktoś mi ukradł zegarek.</i>	‘Alguien me robó el reloj.’

de ‘decir’ como: *mówić/powiedzieć* ‘decir’, *odpowiadać/odpowiedzieć* ‘contestar’, *opowiadać/opowiedzieć* ‘contar, narrar’, *przedstawiać/przedstawić* ‘presentar’

<i>Adam powiedział, że nie przyjdzie.</i>	‘Adam dijo que no vendría.’
<i>Co ci odpowiedziała?</i>	‘¿Qué te contestó ella?’
<i>Opowiem dziecku bajkę.</i>	‘Le contaré un cuento al niño.’
<i>Architekt przedstawił nam projekt.</i>	‘El arquitecto nos presentó el proyecto.’

de actuar a favor o en contra de alguien como: *pomagać/pomóc* ‘ayudar’, *(za)ufać* ‘confiar’, *(po)dziękować* ‘agradecer’, *przeszkadzać/przeszkodzić* ‘molestar’

<i>Pomagamy rodzicom.</i>	‘Ayudamos a los padres.’
<i>Nie ufaj mu!</i>	‘No confies en él!’
<i>Adam podziękował koledze.</i>	‘Adam dió las gracias al amigo.’
<i>Ten hałas nam przeszkadza..</i>	‘Este ruido nos molesta.’

y de otros como *(s)podobać się* ‘gustar’, *(po)skarżyć się* ‘quejarse’, *przyglądać się/przyjrzyć się* ‘mirar con interés’, *przysłuchiwać się* ‘escuchar con interés’

<i>Podoba ci się ta muzyka?</i>	‘¿Te gusta esta música?’
---------------------------------	--------------------------

<i>Anna poskarżyła mi się na koleżankę.</i>	'Anna se me quejó de su amiga.'
<i>Dziewczyna przygląda się obrazowi.</i>	'La muchacha mira el cuadro con interés.'
<i>Dziadek przysłuchuje się muzyce.</i>	'El abuelo escucha la música con interés.'

En las frases impersonales que se refieren a circunstancias fisiológicas o mentales, la persona que las experimenta adopta la forma del dativo

<i>Chce mi się jeść.</i>	'Tengo hambre.'
<i>Jest ci zimno?</i>	'Tienes frío?'
<i>Jest mu smutno.</i>	'Él está triste.'
<i>Przypomniało mi się, że jutro mamy zebranie.</i>	'He recordado que mañana tenemos una reunión.'

## Desinencias

### Singular

Los sustantivos masculinos toman la desinencia **-owi**, pero algunos, sobre todo los monosílabos, adoptan **-u**.

<i>lekarz</i>	<i>lekarz-owi</i>	'médico (D masc. sg.)'
<i>student</i>	<i>student-owi</i>	'estudiante (D masc. sg.)'
<i>kot</i>	<i>kot-u</i>	'gato (D masc. sg.)'
<i>pies</i>	<i>ps-u</i>	'perro (D masc. sg.)'

Todos los sustantivos neutros toman la desinencia **-u**

<i>okno</i>	<i>okn-u</i>	'ventana (D neutr. sg.)'
<i>ćwiczenie</i>	<i>ćwiczeni-u</i>	'ejercicio (D neutr. sg.)'

Los femeninos toman en el **Dativo** las mismas desinencias que en el Locativo. Aquellos cuyo tema acaba en una consonante dura toman la desinencia **-e** (la consonante dura se convierte en blanda o históricamente blanda, ver tabla de palatalizaciones del Locativo), los que tienen el tema acabado en consonante blanda acaban en **-i**, los que tienen el tema acabado en consonante históricamente blanda toman **-y**.

<i>lampa</i>	<i>lampi-e</i>	(fem.sg.)	'lámpara (D sg.)'
<i>matka</i>	<i>matc-e</i>	(fem.sg.)	'madre (D sg.)'
<i>kuchnia</i>	<i>kuchn-i</i>	(fem.sg.)	'cocina (D sg.)'
<i>jesień</i>	<i>jesien-i</i>	(fem.sg.)	'otoño (D sg.)'
<i>rzecz</i>	<i>rzecz-y</i>	(fem.sg.)	'cosa (D sg.)'

### Plural

En todos los géneros se añade la desinencia **-om** al tema

<i>kobieta</i>	<i>kobiet-om</i>	'mujer (D fem. pl.)'
----------------	------------------	----------------------

<i>mężczyzna</i>	<i>mężczyzn-om</i>	'hombre (D masc. pl.)'
<i>okno</i>	<i>okn-om</i>	'ventana (D fem. pl.)'

Para más detalles sobre las desinencias del caso **Dativo**, ver 2.4 Paradigmas de declinación de los sustantivos y 2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación

### 2.3.4 Caso Acusativo (biernik)

Responde a las preguntas: *kogo? co?*

#### Función

Se utiliza con sentido de objetivo, finalidad o dirección después de los verbos transitivos donde tiene la función del complemento directo. El acusativo puede ser regido por el verbo directamente, sin preposición o bien puede ser precedido de una preposición. Las más frecuentes son: *na*, *(po)nad*, *po*, *pod*, *przed*, *w*, *o*, *(po)za*, *przez*, *między*, *poza* (con verbos de movimiento), *nad* (con verbos de movimiento, desplazamiento hacia masas de agua).

Cuatro de estas preposiciones (*na*, *po*, *w*, *o*) se utilizan también con el Locativo, però en este caso tienen el sentido de localización, situación o circunstancia:

<i>Ubieram się w spodnie</i> (A) 'Me pongo un pantalón.'	<i>Jestem w spodniach</i> . (L) 'Estoy vestido(a) con un pantalón.'
<i>Prosimy o wodę</i> . (A) 'Pedimos el agua'	<i>Rozmawiali o dziewczynie</i> . (L) 'Hablaban de una chica'

Siete de las preposiciones (*(po)nad*, *(po)za*, *pod*, *przed*, *między*) se utilizan también con el Instrumental, pero en este caso tienen el sentido de localización

<i>Idziemy nad rzekę</i> . (A) 'Vamos al río.'	<i>Dom stoi nad rzeką</i> . (I) 'La casa está al borde del río.'
<i>Pojechali za jezioro</i> . (A) 'Han ido detrás del lago.'	<i>Dom stoi za jeziorem</i> . (I) 'La casa está detrás del lago.'

En las oraciones en vía pasiva, el complemento de agente adopta la forma del **Acusativo** después de la preposición *przez*

<i>Ta kolacja jest zrobiona przez nią</i> .	'Esta cena está hecha por ella.'
<i>Samochód był holowany przez ciągnik</i> .	'El coche fué remolcado por una grua.'

#### Desinencias

##### Singular

La forma del acusativo singular de los sustantivos masculinos inanimados (cosas y conceptos), de los femeninos acabados en consonante y de los sustantivos neutros es igual a la del nominativo. Los sustantivos masculinos animados (personas y animales) toman la desinencia –

**a** después del tema. Los sustantivos femeninos y los masculinos que en nominativo acaban en **-a** forman el acusativo en **-ę**:

<i>ser</i>	<i>Ser</i>	'queso (A masc.inanim. sg.)'
<i>kolor</i>	<i>Kolor</i>	'color(A masc.inanim. sg.)'
<i>mysz</i>	<i>Mysz</i>	'ratón (A fem. sg.)'
<i>mydło</i>	<i>mydło</i>	'jabón (A neutr. sg.)'
<i>student</i>	<i>student-a</i>	'estudiante (A masc. anim. sg.sg.)'
<i>pies</i>	<i>ps-a</i>	'perro (A masc. anim. sg.sg.)'
<i>kobieta</i>	<i>kobiet-ę</i>	'mujer (A fem. sg.)'
<i>mężczyzna</i>	<i>mężczyznę</i>	'hombre (A masc. sg.)'

### Plural

En acusativo plural, todos los géneros, excepto el masculino personal, tienen la desinencia igual que en nominativo plural. Así, las desinencias del masculino no personal y del femenino tienen formas idénticas. Se añade la desinencia **-y** a los temas acabados en consonante dura (excepto: **-k** y **-g** que toman la desinencia **-Ń**) y la desinencia **-e** a todo el resto de las consonantes.

<i>kot</i>	<i>kot-y</i>	'gato (A masc. pl.)'
<i>kobieta</i>	<i>kobiet-y</i>	'mujer (A fem. pl.)'
<i>krok</i>	<i>krok-i</i>	'paso (A masc. pl.)'
<i>droga</i>	<i>drog-i</i>	'camino (A fem. pl.)'
<i>koc</i>	<i>koc-e</i>	'manta (A masc. pl.)'
<i>woń</i>	<i>woni-e</i>	'olor (A fem. pl.)'

En los neutros se añade la desinencia **-a** al tema:

<i>okno</i>	<i>okn-a</i>	'ventana (A neutr. pl.)'
<i>mydło</i>	<i>mydł-a</i>	'jabón (A neutr. pl.)'

El masculino personal plural en acusativo tiene la misma desinencia que en genitivo plural (acabados en una consonante dura toman la desinencia **-ów**, acabados en una consonante blanda toman **-i**, acabados en una consonante históricamente blanda toman **-y**).

<i>student</i>	<i>student-ów</i>	(masc. pers. pl.)	'estudiante (A pl.)'
<i>gość</i>	<i>gość-i</i>	(masc. pers.pl.)	'invitado (A pl.)'
<i>lekarz</i>	<i>lekarz-y</i>	(masc. pers.pl.)	'médico (A pl.)'

Hay algunas excepciones como:

<i>przyjaciel</i>	<i>przyjaci-ół</i>	(masc. pers. pl.)	'amigo (A pl.)'
<i>brat</i>	<i>brac-i</i>	(masc. pers. pl.)	'hermano (A pl.)'
<i>człowiek</i>	<i>ludz-i</i>	(masc. pers. pl.)	'individuo (A pl.)'

Para más detalles sobre las desinencias del caso **Acusativo**, ver 2.4 Paradigmas de declinación de los sustantivos y 2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación

### 2.3.5 Caso Instrumental (narzędnik)

Responde a las preguntas: *kim? czym?*

#### Función

En la oración puede tener función predicativa, adverbial o de objeto indirecto.

Se utiliza sin preposición después de:

los verbos que tienen el sentido de *być* (ser) en las oraciones que dicen quién es quién y qué es qué:

<i>Jestem Hiszpanem.</i>	'Soy español.'
<i>Jestem lekarzem.</i>	'Soy médico.'
<i>Ona jest Hiszpanką.</i>	'Ella es española.'
<i>Ona jest lekarką.</i>	'Ella es médica.'

los verbos de movimiento donde el instrumental define el sitio en el que ese movimiento tiene lugar :

<i>Idziemy tą ulicą.</i>	'Vamos por esta calle.'
<i>Przejdziemy lasem.</i>	'Pasaremos por el bosque.'

los verbos que expresan una acción realizada a través de un instrumento o un medio:

<i>Jadę samochodem.</i>	'Voy con el coche.'
<i>Jem zupę łyżką.</i>	'Como la sopa con una cuchara.'
<i>Dziecko bawi się lalką.</i>	'El niño juega con una muñeca.'
<i>Przestraszył dziecko krzykiem.</i>	'Asustó al niño con un grito.'

con los verbos como *(za)interesować się* 'interesarse', *zajmować się/zająć się* 'dedicarse', *kierować* 'dirigir', *zachwycać się/zachwycić się* 'extasiarse', dónde el objeto de interés, dedicación o la causa de una reacción emocional está en **Instrumental**

<i>Interesuję się matematyką.</i>	'Me interesa la matemática.'
<i>Zajmuję się sportem.</i>	'Me dedico al deporte.'
<i>On kieruje biurem.</i>	'Él dirige la oficina.'
<i>Grzegorz zachwyca się obrazem.</i>	'Grzegorz s'extasia ante el cuadro.'

Las preposiciones: *między, (po)nad, pod, poza, przed, za*, cuando indican la localización respecto a una otra persona o cosa, van seguidas del **Instrumental**

<i>Stoję między drzewami.</i>	'Estoy entre los árboles.'
<i>Ptaka leci (po)nad domem.</i>	'El pájaro sobrevuela la casa.'
<i>Pies leży pod stołem.</i>	'El perro está estirado debajo de la mesa.'
<i>Stoję przed oknem.</i>	'Estoy delante de la ventana.'
<i>Mam wszystko poza psem.</i>	'Lo tengo todo excepto un perro.'

*Dom stoi za rzeką.*

‘La casa está detrás del río.’

y la preposición *z(e)* en el sentido de acompañamiento

*Idę do kina z Janem.*

‘Voy al cine con Jan.’

*Byłam w Warszawie ze*

‘Estuve en Varsovia con Stanisław.’

*Stanisławem.*

Las preposiciones *między, (po)nad, pod, poza, przed, za* van seguidas del Acusativo (y la preposición *z* del Genitivo) cuando se utilizan en el sentido de dirección con verbos de movimiento:

*Idę między drzewa.*

‘Me dirijo a (entre) los árboles.’

*Wzleciał ponad domy.*

‘Voló hasta (por encima) de las casas.’

*Wychodzę z kina.*

‘Salgo del cine.’

*Wyjeżdżam z Krakowa.*

‘Me voy de Cracovia.’

Algunos sustantivos en **Instrumental** referidos al tiempo o a la manera funcionan como adverbios

*Wieczorem pójdziemy do kina.*

‘Por la tarde iremos al cine.’

*Latem są wakacje.*

‘En verano hay vacaciones.’

*Przejdziemy bokiem.*

‘Pasaremos de lado.’

*Mówimy szeptem.*

‘Hablamos en voz baja.’

## Desinencias

### Singular

Los sustantivos masculinos y neutros forman el instrumental singular con la desinencia **-em**. Si el tema acaba en *-k* o en *-g*, estas consonantes se palatalizan en *-ki* y en *-gi*

*ser*

*ser-em*

‘queso (l masc. sg.)’

*Polak*

*Polaki-em*

‘polaco (l masc. sg. subst.)’

*okno*

*okn-em*

‘ventana (l neut. sg.)’

*oko*

*oki-em*

‘ojo (l neut. sg.)’

Todos los sustantivos femeninos y los masculinos acabados en **-a** toman la desinencia **-ą**:

*kobieta*

*kobieta*

‘mujer (l fem. sg.)’

*rzecz*

*rzeczą*

‘cosa (l fem. sg.)’

*mężczyzną*

*mężczyzną*

‘hombre (l masc. sg.)’

### Plural

El instrumental plural de todos los géneros se forma mediante la adición al tema de la

desinencia **-ami**

<i>kobieta</i>	<i>kobiet-ami</i>	'mujer (I fem. pl)'
<i>mężczyzna</i>	<i>mężczyzn-ami</i>	'hombre (I masc. pl)'
<i>okno</i>	<i>okn-ami</i>	'ventana (I neutr. pl)'

Para más detalles sobre las desinencias del caso **Instrumental**, ver 2.4 Paradigmas de declinación de los substantivos y 2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación

### 2.3.6 Caso Locativo (miejscownik)

Responde a las preguntas **o kim? o czym?**

#### Función

El locativo indica el lugar, el tiempo y los estados psíquicos y físicos en los que se encuentra el sujeto. Siempre va unido al verbo con una de las 5 preposiciones: *na, po, przy, w, o*

<i>Marek jest na uniwersytecie. (L)</i>	'Marek está en la universidad.'
<i>Po obiedzie pójdziemy do kina.</i>	'Después del almuerzo, iremos al cine.'
<i>Stół stoi przy oknie.</i>	'La mesa está al lado de la ventana.'
<i>Dziecko jest w szkole.</i>	'El niño está en la escuela.'
<i>Rozmawiamy o polityce.</i>	'Hablamos de política.'

Las preposiciones *w, na, o, po* también se utilizan con el Acusativo indicando objetivo o dirección con verbos de movimiento

<i>Pójdę do kina w sukience. (L)</i>	'Iré al cine con un vestido.'
<i>Ubieram się w sukienkę. (A)</i>	'Me pongo un vestido.'
<i>Marek jest na uniwersytecie. (L)</i>	'Marek está en la universidad.'
<i>Marek idzie na uniwersytet. (A)</i>	'Marek va a la universidad.'

Con la preposición *o*, el **Locativo** se utiliza también después de los verbos que tienen el sentido de *mówić/powiedzieć* 'hablar', *(po)myśleć* 'pensar', *pamiętać* 'recordar', *zapominać/zapomnieć* 'olvidar'

<i>Mówił o pracy.</i>	'Él hablaba del trabajo.'
<i>Myślała o tamtym człowieku.</i>	'Ella pensaba en aquel hombre.'
<i>Pamiętam o naszym spotkaniu.</i>	'Recuerdo que tenemos una cita.'
<i>Zapomniałem o tobie.</i>	'Me olvidé de ti.'

Con la preposición *po* puede tener el sentido de criterio de reconocimiento

<i>Poznałam go po głosie.</i>	'Lo reconocí por la voz.'
<i>Sądząc po wyrazie twarzy, jest w złym humorze.</i>	'Teniendo en cuenta su expresión de la cara, está de mal humor.'

de un objeto repartido

<i>Każde dziecko dostało po jabłku.</i>	‘Cada niño recibió una manzana.’
<i>Damy im po długopisie.</i>	‘A cada uno les daremos un bolígrafo.’

puede referirse a una acción repetida

<i>Uczyliśmy się po nocach.</i>	‘Estudiábamos las noches enteras.’
<i>Pracowali po całych dniach.</i>	‘Trabajaban días enteros.’

o referirse al tiempo en las respuestas a la pregunta *O której godzinie?* ‘A qué hora?’

<i>Koncert jest o (godzinie) czwartej.</i>	‘El concierto es a las cuatro (horas).’
<i>Umówiliśmy się o piętnastej dwadzieścia.</i>	‘Quedamos a las tres veinte de la tarde.’

## Desinencias

### Singular

El locativo se caracteriza por alternancias en el final del tema (ver la tabla de las alternancias del locativo más abajo). En el masculino, en el femenino y en el neutro, si el tema acaba en una consonante dura (en el masculino y en el neutro: excepto *-k*, *-g*, *-ch*), ésta se palataliza y adapta la desinencia *-e*:

<i>kobieta</i>	<i>kobieci-e</i>	‘mujer (L fem. sg.)’
<i>mężczyzna</i>	<i>mężczyźni-e</i>	‘hombre (L masc. sg.)’
<i>okno</i>	<i>okni-e</i>	‘ventana (L neutr. sg.)’

excepciones:

<i>pan</i>	<i>pan-u</i>	‘señor (L masc. sg.)’
<i>dom</i>	<i>dom-u</i>	‘casa (L masc. sg.)’
<i>syn</i>	<i>syn-u</i>	‘hijo (L masc. sg.)’

Si el tema (sólo del masculino y del neutro) acaba en una consonante blanda, históricamente blanda (*c*, *dz*, *sz*, *ź*, *rz*, *cz*, *dź*, *ł*) o en *-k*, *-g*, *-ch*, toma la desinencia *-u*.

<i>łoś</i>	<i>łosi-u</i>	‘alce (L masc. sg.)’
<i>dorsz</i>	<i>dorsz-u</i>	‘bacalao (L masc. sg.)’

En el femenino, el tema acabado en consonante blanda toma la desinencia *-i*, el que acaba en consonante históricamente blanda toma la desinencia *-y* y el que acaba en *-k*, *-g*, *-ch* toma la desinencia *-e*.

<i>woń</i>	<i>won-i</i>	‘olor (L fem. sg.)’
------------	--------------	---------------------

<i>wódka</i>	<i>wódc-e</i>	'vodka (L fem. sg.)'
<i>rzecz</i>	<i>rzecz-y</i>	'cosa (L fem. sg.)'

### Plural

El locativo singular de todos los géneros toma la desinencia **-ach**:

<i>kobieta</i>	<i>kobiet-ach</i>	'mujer (L fem. pl.)'
<i>mężczyzna</i>	<i>mężczyzn-ach</i>	'hombre (L masc. pl.)'
<i>okno</i>	<i>okn-ach</i>	'ventana (L neutr. pl.)'

Tabla de alternancias (palatalizaciones) consonánticas que se producen en el **Locativo**:

	consonantes duras que acaban el tema de los sustantivos masculinos, femeninos, neutros											femeninos			
Nom.	p	b	m	f	w	s	z	n	t	d	r	ł	k	g	ch
Loc.	pi	bi	mi	fi	wi	si	zi	ni	ci	dzi	rz	l	c	dz	sz

Para más detalles sobre las desinencias del caso **Locativo**, ver 2.4 Paradigmas de declinación de los sustantivos y 2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación.

### 2.3.7 Caso Vocativo (wołacz)

#### Función

El vocativo es un caso que se utiliza con poca frecuencia. No tiene relaciones sintácticas con otros elementos de la frase y se encuentra fuera del sistema de la declinación. Es la forma de dirigir el enunciado a un destinatario concreto. Se utiliza sobre todo en los saludos:

<i>Dzień dobry panie profesorze!</i>	'Buenos días, señor profesor!'
<i>Dzień dobry Marku!</i>	'Buenos días, Marek!'

para llamar la atención del destinatario (en el registro coloquial, en esta función se puede utilizar el nominativo):

<i>Janku, co tam robisz?</i>	<i>(col. Janek, co tam robisz?)</i>	'Janek, ¿qué haces allá?'
<i>Andrzeju, czy mógłbyś mi pomóc?</i>	<i>(col. Andrzej, czy mógłbyś mi pomóc?)</i>	'Andrzej, ¿podrías ayudarme?'

y en los encabezamientos de las cartas:

<i>Szanowny Panie,</i>	'Estimado Señor,'
<i>Kochana Krystyno,</i>	'Querida Krystyna,'

## Desinencias

### Singular

Las desinencias del vocativo de los sustantivos neutros son iguales que los del nominativo. En los sustantivos masculinos que en nominativo acaban en consonante dura (excepto en *-k*, *-g*, *-ch*), se produce la palatalización de la consonante final y se añade la desinencia *-e*:

<i>pan</i>	<i>pani-e</i>	‘señor (V masc. sg.)’
<i>Robert</i>	<i>Robertci-e</i>	‘Robert (V masc. sg. n. propio)’

existen excepciones como:

<i>syn</i>	<i>syn-u</i>	‘hijo (V masc. sg.)’
------------	--------------	----------------------

los sustantivos que en nominativo acaban en consonante blanda o históricamente blanda (y en *k*, *g*, *ch*) toman la desinencia *-u*

<i>lekarz</i>	<i>lekarz-u</i>	‘médico (V masc. sg.)’
<i>Lech</i>	<i>Lech-u</i>	‘Lech (V masc. sg. n. propio)’

y algunos adoptan formas arcaicas:

<i>chłopiec</i>	<i>chłopcze</i>	‘muchacho (V masc. sg.)’
<i>Bóg</i>	<i>Boże</i>	‘Dios (V masc. sg.)’

La mayoría de los femeninos con el tema acabado en consonante dura y los masculinos en *-a* toman la desinencia *-o*:

<i>mama</i>	<i>mam-o</i>	‘mamá (V fem. sg.)’
<i>kolega</i>	<i>koleg-o</i>	‘amigo (V masc. sg.)’

La mayoría de los femeninos con el tema acabado en consonante blanda, nombres propios y de parentesco en diminutivo, toman *-u*.

<i>ciocia</i>	<i>cioci-u</i>	‘tía (V fem. sg.)’
<i>Marysia</i>	<i>Marysi-u</i>	‘Maria (V fem. sg. n. propio dim.)’

### Plural

Las desinencias del vocativo plural son las mismas que las del nominativo plural.

## 2.4 Paradigmas de declinación de los sustantivos

### Tablas de las terminaciones

La consonante que termina el tema puede ser:

dura (p, b, t, d, f, v, s, z, h, ch, m, n, r, ł),

blanda o palatal (ś, ź, ć, dź, ń, j),

históricamente (o funcionalmente) blanda (c, dz, cz, dź, sz, ż, rz, l).

### Sustantivos masculinos

Es importante señalar que en el genitivo singular y plural de los masculinos no animados son posibles varias desinencias debido a las irregularidades que presentan, que además son muy frecuentes. Ver caso genitivo

#### singular

caso	tema en cons. dura		tema en cons. blanda		tema en cons. hist. blanda		tema en <i>-k, -g</i>	
	animado	inanimado	animado	inanimado	animado	inanimado	animado	inanimado
N	-∅	-∅	-∅	-∅	-∅	-∅	-∅	-∅
G	-a	-u/-a	-a	-u/-a	-a	-u/-a	-a	-u/-a
D	-owi	-owi	-owi	-owi	-owi	owi	-owi	-owi
A	-a	-∅	-a	-∅	-a	-∅	-a	-∅
I	-em	-em	-em	-em	-em	-em	-em	-em
L	-e	-e	-u	-u	-u	-u	-u	-u

#### plural

caso	tema en cons. dura		tema en cons. blanda		tema en cons. hist. blanda		tema en <i>-k,</i>	
	personal	no pers.	personal	no pers.	personal	no pers.	personal	no pers.
N	-i	-y	-e	-e	-e	-e	-y	-i
G	-ów	-ów	-i	-ów/-i	-y/-ów	-ów/-i/-y	-ów	-ów
D	-om	-om	-om	-om	-om	-om	-om	-om
A	-ów	-y	-i	-e	-y/-ów	-e	-ów	-i
I	-ami	-ami	-ami	-ami	-ami	-ami	-ami	-ami
L	-ach	-ach	-ach	-ach	-ach	-ach	-ach	-ach

## Sustantivos femeninos

singular

caso	tema en cons. dura	tema en cons. blanda o -l-	tema en cons. hist. blanda (excepto -l-)	tema en -k-, -g-	palabra terminada en cons. dura, blanda o -l	palabra terminada en cons. hist blanda
N	-a	-a	-a	-a	-∅	-∅
G	-y	-i	-y	-i	-i	-y
D	-e	-i	-y	-e	-i	-y
A	-ę	-ę	-ę	-ę	-∅	-∅
I	-ą	-ą	-ą	-ą	-ą	-ą
L	-e	-i	-y	-e	-i	-y

plural

caso	tema en cons. dura	tema en cons. blanda o -l-	tema en cons. hist. blanda	tema en -k-, -g-, -ch-	palabra terminada en cons. dura, blanda o -l	palabra terminada en cons. hist blanda
N	-y	-e	-e	-i	-i	-e
G	-∅	-i	-∅	-∅	-i	-y
D	-om	-om	-om	-om	-om	-om
A	-y	-e	-e	-i	-i	-e
I	-ami	-ami	-ami	-ami	-ami	-ami
L	-ach	-ach	-ach	-ach	-ach	-ach

## Sustantivos neutros

singular

caso	tema en cons. dura	tema en cons. blanda o hist. Blanda	tema -k-, -g-, -ch-	nominativo sing. -um	nominativo sing. -ę genitivo -ęcia	nominativo sing. -ę genitivo -enia
N	-o	-e	-o	-um	-ę	-ę
G	-a	-a	-a	-um	-ęcia	-enia
D	-u	-u	-u	-um	-ęciu	-eniu
A	-o	-e	-o	-um	-ę	-ę
I	-em	-em	-em	-um	-ęciem	-eniem
L	-e	-u	-u	-um	-ęciu	-eniu

## plural

caso	tema en cons. dura	tema en cons. blanda o hist. blanda	tema -k-, -g-, -ch-	nominativo sing. -um	nominativo sing. -ę genitivo -ęcia	nominativo sing. -ę genitivo -enia
N	-a	-a	-a	-a	-ęta	-ona
G	-∅	-∅	-∅	-ów	-ąt	-on
D	-om	-om	-om	-om	-ętom	-onom
A	-a	-a	-a	-a	-ęta	-ona
I	-ami	-ami	-ami	-ami	-ętami	-onami
L	-ach	-ach	-ach	-ach	-ętach	-onach

## 2.5 Las alternancias vocálicas y consonánticas en la declinación

En el proceso de la declinación, pueden producirse cambios vocálicos y/o consonánticos dentro del tema. Esos cambios, llamados alternancias, pueden ser los siguientes:

### Alternancias vocálicas

<i>e</i>	-	<i>∅</i> (zero)	<i>bez</i>	-	<i>bzu</i>
<i>a</i>	-	<i>e</i>	<i>las</i>	-	<i>lesie</i>
<i>o</i>	-	<i>ó</i>	<i>stoły</i>	-	<i>stół</i>
<i>o</i>	-	<i>e</i>	<i>anioł</i>	-	<i>aniele</i>
<i>e</i>	-	<i>o</i> - <i>ó</i>	<i>kościół</i>	-	<i>kościółta</i> - <i>kościęle</i>
<i>ę</i>	-	<i>ą</i>	<i>dęby</i>	-	<i>dąb</i>

### Alternancias consonánticas

La consonante puede ser dura (p, b, t, d, f, v, s, z, h, ch, m, n, r, ł), blanda (ś, ź, ć, dź, ń, j) o históricamente blanda (c, dz, cz, dź, sz, ż, rz, l).

### Alternancias consonante dura - consonante blanda

<i>p</i>	-	<i>p'</i>	<i>chłop</i>	-	<i>chłopic</i>
<i>b</i>	-	<i>b'</i>	<i>dąb</i>	-	<i>dębie</i>
<i>m</i>	-	<i>m'</i>	<i>dym</i>	-	<i>dymie</i>
<i>w</i>	-	<i>w'</i>	<i>ława</i>	-	<i>ławie</i>
<i>f</i>	-	<i>f'</i>	<i>kilof</i>	-	<i>kilofie</i>
<i>t</i>	-	<i>ć</i>	<i>brat</i>	-	<i>bracie</i>
<i>d</i>	-	<i>dź</i>	<i>broda</i>	-	<i>brodzie</i>
<i>n</i>	-	<i>ń</i>	<i>pan</i>	-	<i>panie</i>
<i>z</i>	-	<i>ź</i>	<i>koza</i>	-	<i>kozie</i>
<i>s</i>	-	<i>ś</i>	<i>głos</i>	-	<i>głosie</i>
<i>k</i>	-	<i>k'</i>	<i>krok</i>	-	<i>krokiem</i>
<i>g</i>	-	<i>g'</i>	<i>droga</i>	-	<i>drogi</i>

### en grupos consonánticos

*zd* - *źdź*                      *jazda* - *jeździe*  
*st* - *ść*                         *list* - *liście*

#### Alternancias consonante dura - consonante históricamente blanda

<i>k</i> - <i>c</i>	<i>czapka</i> - <i>czapce</i>
<i>g</i> - <i>dz</i>	<i>droga</i> - <i>drodze</i>
<i>k</i> - <i>cz</i>	<i>człowiek</i> - <i>człowiecze</i>
<i>sk</i> - <i>szcz</i> (arcáico)	<i>Polska</i> - <i>Polszcze</i>
<i>g</i> - <i>ż</i>	<i>Bóg</i> - <i>Boże!</i>
<i>ch</i> - <i>sz, ś</i>	<i>mucha</i> - <i>musze</i>
	<i>cichy</i> - <i>cisi</i>
<i>r</i> - <i>rz</i>	<i>kara</i> - <i>karze</i>
<i>ł</i> - <i>l</i>	<i>dół</i> - <i>dole</i>
<i>ł</i> - <i>l'</i>	<i>mały</i> - <i>mali</i>
<i>ł</i> - <i>l</i> - <i>l'</i>	<i>anioł</i> - <i>aniele</i> - <i>anieli</i>

#### Alternancias consonante blanda - consonante históricamente blanda

<i>k'</i> - <i>C</i>	<i>wielki</i> - <i>wielcy</i>
<i>g'</i> - <i>dz</i>	<i>drogi</i> - <i>drodzy</i>

#### Alternancias consonante históricamente blanda - consonante blanda

<i>sz</i> - <i>Ś</i>	<i>większy</i> - <i>więksi</i>
----------------------	--------------------------------

#### Alternancias consonante históricamente blanda - otra históricamente blanda

<i>c</i> - <i>cz</i>	<i>chłopiec</i> - <i>chłopcze</i>
<i>dz</i> - <i>Ż</i>	<i>ksiądz</i> - <i>księżę!</i>



### 3. EL ADJETIVO (przymiotnik)

El adjetivo es una clase gramatical cuya función es atribuir una calidad al sustantivo. En la oración puede complementar un nombre:

*ładne dziecko* 'un niño guapo'

o ser el predicado:

*Dziecko jest ładne.* 'El niño es guapo.'

Existen adjetivos cualificativos que se refieren a las características inherentes del nombre:

<i>duży</i>	(masc. sg.) 'grande (N)'
<i>ładny</i>	(masc. sg.) 'guapo (N)'
<i>Drewniany</i>	(masc. sg.) 'de madera (N)'

y relativos que se refieren a características del nombre en relación a personas o lugares

<i>ojcowski</i>	(masc. sg.) 'de padre (N)'
<i>Wrocławski</i>	(masc. sg.) 'de Wrocław (N)'

El adjetivo tiene género, número y caso. Su flexión es muy regular. Los adjetivos tienen formas de grado que indican la intensificación de la característica a la que se refieren. Existen los grados positivo, comparativo y superlativo. Hay dos tipos de formas en la gradación del adjetivo: formas sintéticas (simples) y formas analíticas (compuestas) (ver La gradación del adjetivo).

#### 3.1 El género y el número del adjetivo (rodzaj i liczba przymiotnika)

El adjetivo polaco tiene tres géneros: masculino, femenino y neutro. En singular cada género corresponde a una forma, en plural hay solamente dos formas: la del masculino personal y la de los géneros masculino no personal (animales y cosas), femenino y neutro, que es igual que la del neutro singular:

masc. sg.	fem. sg.	neut.sg general pl.	masc. pers. pl.
<i>duż-y</i>	<i>duż-a</i>	<i>duż-e</i>	<i>duż-i</i>
<i>ładn-y</i>	<i>ładn-a</i>	<i>ładn-e</i>	<i>ładn-i</i>

#### 3.2 El caso del adjetivo (przypadek)

El adjetivo se declina según la declinación adjetival-pronominal (ver 3.1 La declinación de los adjetivos). La declinación de los adjetivos es diferente según el tipo de consonante que está al final del tema. La consonante final del tema puede ser :

dura: p, b, t, d, f, v, s, z, h, ch, m, n, r, ł  
 blanda: ś, ź, ć, dź, ń, j  
 históricamente blanda: c, dz, cz, dź, sz, ż, rz, l

En singular, los adjetivos masculinos y los neutros tienen cuatro formas comunes: en los casos genitivo, dativo, instrumental y locativo. El acusativo masculino singular tiene dos formas según si se refiere al sustantivo animado (= G) o inanimado (= N)

*Mam dobry zegarek.* 'Tengo un buen reloj.'  
*Mam dobrego psa.* 'Tengo un buen perro.'

En plural, a diferencia del femenino y del neutro, las formas del masculino personal tienen el nominativo y el acusativo diferentes:

*dobrzy ludzie* (masc. pers. pl) 'buena gente (A = N)'  
*dobrych ludzi* (masc. pers. pl) 'buena gente (A = G)'

Como formas particulares de los adjetivos se consideran los participios adjetivales activo y pasivo y los numerales ordinales (ver 5.2 Los numerales ordinales) y multiplicativos (ver 5.5 Los numerales multiplicativos). Se declinan según las pautas de los adjetivos.

Existen también sustantivos que se declinan como los adjetivos (ver 3.4 Sustantivos que se declinan según las pautas de los adjetivos).

También existen sustantivos que en singular se declinan según la declinación sustantival y en plural según la declinación adjetival (ver 3.5 Declinación sustantival–adjetival) Son los apellidos de origen extranjero terminados en *-e* y algunos sustantivos masculinos acabados en *-a*, en singular tienen terminaciones adjetivales sólo en algunos de los casos.

### 3.3 Paradigmas de declinación de los adjetivos (declinación adjetival–pronominal) Tablas de las terminaciones

Singular

	Masculinos		Neutros		Femeninos	
	Tema en cons. dura	Tema en cons. blanda, -k, -g	Tema en cons. dura	Tema en cons. blanda, -k, -g	Tema en cons. dura	Tema en cons. blanda, -k, -g
<b>N</b>	-y	-i	-e	-e	-a	-a
<b>G</b>	-ego	-ego	-ego	-ego	-ej	-ej
<b>D</b>	-emu	-emu	-emu	-emu	-ej	-ej
<b>A</b>	-y/-ego	-i/-ego	-e	-e	-ą	-ą
<b>I</b>	-ym	-im	-ym	-im	-ą	-ą
<b>L</b>	-ym	-im	-ym	-im	-ej	-ej

## Plural

	Masculinos personales		Masc. no personales, femeninos y neutros	
	Tema sg. En consonante dura	Tema sg. en cons. blanda, -k, -g, -r	Tema sg. en cons. dura	Tema sg. en cons. blanda, -k, -g, -r
N	-i	-i/-y	-e	-e
G	-ych	-ich	-ych	-ich
D	-ym	-im	-ym	-im
A	-ych	-ich	-e	-e
I	-ymi	-imi	-ymi	-imi
L	-ych	-ich	-ych	-ich

En plural, las consonantes finales del tema de los masculinos personales en nominativo pueden presentar alternancias (ver Alternancias en el sistema de la declinación.....). Los temas en consonante dura (y los temas en consonante históricamente blanda -sz) tienen la terminación -i:

*mały*            *mał-i*            (masc. pers. pl.)    'pequeño (N pl.)'  
*cichy*            *cis-i*            (masc. pers. pl.)    'silencioso (N pl.)'

*większy*        *więks-i*        (masc. pers. pl.)    'mayor (grado comparativo N pl.)'  
*Mniejszy*       *mniejs-i*       (masc. pers. pl.)    'menor (grado comparativo N pl.)'

y los temas en consonante históricamente blanda y -k, -g, -r tienen la terminación -y (excepto los temas en -sz):

*Cudzy*            *cudz-y*        (masc. pers. pl.)    'de otro (N pl.)'  
*duży*            *duz-i*            (masc. pers. pl.)    'grande (N pl.)'  
*drogi*            *drodz-y*        (masc. pers. pl.)    'caro (N pl.)'  
*stary*            *starz-y*        (masc. pers. pl.)    'viejo (N pl.)'

### 3.4 Substantivos que se declinan según las pautas de los adjetivos

Los siguientes sustantivos se declinan según las pautas de los adjetivos:

- los apellidos polacos con las terminaciones -*ski*, -*cki*, -*dzki* en masculino y -*ska*, -*cka*, -*dzka* en femenino:

*Kowalski*        (subst. masc. sg.)  
*Makowiecki*    (subst. masc. sg.)  
*Podradzki*      (subst. masc. sg.)

*Kowalska*        (subst. fem. sg.)  
*Makowiecka*    (subst. fem. sg.)  
*Podradzka*      (subst. fem. sg.)

– los apellidos femeninos y sustantivos que se refieren a esposas, acabados en **-owa**:

*Orzeszkowa* (subst. fem. sg.)

*Janowa* (subst. fem. sg.)

*bratowa* (subst. fem. sg.) ‘cuñada, mujer del hermano (N sg.)’

*synowa* (subst. fem. sg.) ‘nuera (N sg.)’

– Los sustantivos masculinos que se refieren a profesiones:

*leśniczy* (subst. masc. sg.) ‘guarda forestal (N sg.)’

*mierniczy* (subst. masc. sg.) ‘topógrafo (N sg.)’

– los topónimos de tipo adjetival:

*Biała Podlaska Białej Podlaskiej* (adj. y sust. fem. G sg.)

*Zakopane Zakopanego* (subst. neut. G sg.)

Los adjetivos de género neutro presentan la terminación **-em** en locativo:

*Zakopane w Zakopanem* (subst. neut. L sg.)

De manera similar se declinan los nombres de las regiones:

*Kieleckie Kieleckiego* (subst. neut. G sg.) *w Kieleckiem* (subst. neut. L sg.)

### 3.5 La declinación sustantival – adjetival

Hay cierto nombre de sustantivos que en algunos de los casos del singular se declinan según la declinación sustantival y en algunos según la declinación adjetival. En plural se declinan según la declinación sustantival. Son los apellidos de origen extranjero terminados en **-e** y algunos sustantivos masculinos acabados en **-a**.

*Linde Lindego* (G sg. decl. adjetival) *z Lindem* (I sg. decl. sustantival) (apellido)

*hrabia hrabiego* (G sg. decl. adjetival) *z hrabią* (I sg. decl. sustantival) ‘conde’

### 3.6 La gradación del adjetivo

Los adjetivos tienen formas de grado que indican la intensificación de la característica a la que se refieren. Existen los grados positivo, comparativo y superlativo. Aunque la gradación no sirva a la creación de nuevas palabras sino de las formas de la misma palabra (en este sentido la gradación formaría parte de la flexión), en la lengua polaca es un procedimiento derivativo, ya que consiste en sufijación, prefijación o composición.

En general, a la gradación se someten solamente los adjetivos cualitativos. En el caso de los adjetivos de relación no es así y si ocurre es la señal que el adjetivo pasa de la categoría de relación a la de calidad:

*Najbardziej żelaznym zdrowiem odznacza się ojciec.*

‘El que tiene la salud más férrea es el padre.’

Hay dos tipos de formas en la gradación del adjetivo: formas sintéticas (simples) y formas analíticas (compuestas).

#### Formas sintéticas (simples) regulares

Se crean añadiendo el sufijo *-szy* o *-ejszy* al tema del adjetivo en grado positivo para obtener el grado comparativo y el prefijo *naj-* a la forma del grado comparativo para obtener el grado superlativo:

Grado positivo		Grado comparativo	Grado superlativo
<i>tan-i</i>		<i>tań-szy</i>	<i>naj-tańszy</i>
<i>drog-i</i>	<i>g:ż</i>	<i>droż-szy</i>	<i>naj-droższy</i>
<i>mił-y</i>	<i>ł:l</i>	<i>mił-szy</i>	<i>naj-milszy</i>

- Los adjetivos acabados en *-ki*, *-oki*, *-eki*, pierden estas terminaciones:

Grado positivo		Grado comparativo	Grado superlativo
<i>szyb-ki</i>		<i>szyb-szy</i>	<i>naj-szybszy</i>
<i>nis-ki</i>	<i>s:ż</i>	<i>niż-szy</i>	<i>naj-niższy</i>
<i>wys-oki</i>	<i>s:ż</i>	<i>wyż-szy</i>	<i>najwyższy</i>

- Cuando el tema acaba en consonante doble, el comparativo y el superlativo se forman mediante la terminación *-ejszy*

Grado positivo		Grado comparativo	Grado superlativo
<i>ciepl-y</i>		<i>ciepl-ejszy</i>	<i>naj-cieplejszy</i>
<i>zimn-y</i>	<i>n:ni</i>	<i>zimni-ejszy</i>	<i>naj-zimniejszy</i>
<i>trudn-y</i>	<i>n:ni</i>	<i>trudni-ejszy</i>	<i>naj-trudniejszy</i>

### Formas sintéticas irregulares (supletivas)

Grado positivo	Grado comparativo	Grado superlativo
<i>dobry</i>	<i>lepszy</i>	<i>naj-lepszy</i>
<i>zły</i>	<i>gorszy</i>	<i>naj-gorszy</i>
<i>duży</i>	<i>większy</i>	<i>naj-większy</i>
<i>mały</i>	<i>mniejszy</i>	<i>naj-mniejszy</i>

### Formas analíticas (compuestas)

Se crean a partir del grado comparativo de los adverbios **bardzo** (aumento de la intensidad) y **mało** (disminución de la intensidad): **bardziej**, **mniej**. Al igual que en las formas sintéticas forman el grado superlativo mediante el prefijo **naj-**: **najbardziej**, **najmniej**

Grado positivo	Grado comparativo	Grado superlativo
<i>bardzo częsty</i>	<i>bardziej częsty</i>	<i>najbardziej częsty</i>
<i>bardzo inteligentny</i>	<i>bardziej inteligentny</i>	<i>najbardziej inteligentny</i>
<i>mało częsty</i>	<i>mniej częsty</i>	<i>najmniej częsty</i>
<i>mało inteligentny</i>	<i>mniej inteligentny</i>	<i>najmniej inteligentny</i>

## 3.7 Uso del grado del adjetivo

A continuación se presentan las estructuras sintácticas en el uso del grado comparativo:

- En la expresión de igualdad:

**Tak (samo)** + adjetivo + **jak** + nombre (N)

*Piotr jest tak (samo) wysoki jak Adam.*

'Piotr es tan alto como Adam.'

- En la expresión de desigualdad (en grado comparativo):

adjetivo (comp.) + **od** + sustantivo (G)

*Robert jest wyższy od Adama*

'Robert es más alto que Adam.'

o bien

adjetivo (comp.) + **niż** + sustantivo (N)

*Robert jest wyższy niż Adam*

'Robert es más alto que Adam.'

- En la expresión de desigualdad (grado superlativo):

adjetivo + **z(e)** + sustantivo (G)

*Piotr jest najwyższy z nich.*

'Piotr es el más alto de todos ellos.'

*Piotr jest najbardziej interesujący z chłopców.*

'Piotr es el más interesante de los chicos.'

- En la descripción de un proceso de cambio:

**coraz** + adjetivo (comp.)

*Alicja jest coraz miłsza.*

*Dziecko jest coraz wyższe.*

‘Alicja es cada vez más agradable.’

‘El niño es cada vez más alto.’



## 4. EL PRONOMBRE (zaimek)

El pronombre es una clase gramatical cuya función es sustituir al nombre y pueden ser de dos tipos:

- pronombres adjetivales (zaimki przymiotne), que se comportan igual que los adjetivos y pueden ser posesivos, demostrativos, interrogativos, indefinidos y otros.
- pronombres sustantivales (zaimki rzeczowne), que sustituyen a los sustantivos y tienen su misma declinación y que pueden ser personales, reflexivos, interrogativos, indefinidos, o negativos.

### 4.1 Pronombres adjetivales (zaimki przymiotne)

#### 4.1.1 Pronombres posesivos (zaimki dzierżawcze)

##### Los pronombres posesivos de 1ª, 2ª, 3ª persona

singular

Pronombre personal	Pronombre posesivo		
	masculino	neutro	femenino
<i>Ja</i>	<i>mój</i>	<i>moj-e</i>	<i>moj-a</i>
<i>Ty</i>	<i>twój</i>	<i>two-je</i>	<i>twoj-a</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>jego</i>	<i>jego</i>	<i>jej</i>

plural

Pronombre personal	Pronombre posesivo		
	masculino	neutro	femenino
<i>my</i>	<i>nasz</i>	<i>nasz-e</i>	<i>nasz-a</i>
<i>wy</i>	<i>wasz</i>	<i>wasz-e</i>	<i>nasz-a</i>
<i>oni, one</i>	<i>ich</i>	<i>ich</i>	<i>ich</i>

Los pronombres posesivos de 1ª y de 2ª persona se comportan como adjetivos: se declinan y concuerdan con el género y número del objeto que se posee:

*mój* ojciec 'mi padre'      *moje* dziecko 'mi niño'  
*twój* pies 'tu perro'      *twoje* buty 'tus zapatos'  
*nasz* chleb 'nuestro pan'      *nasze* chleby 'nuestros panes'  
*wasz* dom 'vuestra casa'      *wasze* dzieci 'vuestros niños'

Las formas de 3ª persona singular son indeclinables y concuerdan sólo con el género del poseedor:

*jego* szkoła (dziadek, książki, pies).

La 3ª persona del plural también es indeclinable y tiene una forma única para todos los géneros que igual como en el caso del singular no varía en función de objetos poseídos, p.ej.: *ich* zabawki

(dzieci, pl. neutre), *ich* (żony pl. masc.), *ich* (mężowie).

**Declinación de los pronombres de 1ª y de 2ª persona del singular: *mój, twój* 'mío', 'tuyo'**

singular

	Masc. personal y animado	Masc. no animado	Neutro	femenino
<b>N</b>	<i>mój</i> <i>twój</i>	<i>mój</i> <i>twój</i>	<i>moje</i> <i>twoje</i>	<i>moj-a / ma</i> <i>twoj-a / twa</i>
<b>G</b>	<i>moja-ego / mego!!!</i> <i>twoj-ego / twego</i>	<i>moja-ego / mego</i> <i>twoj-ego / twego</i>	<i>moja-ego / mego</i> <i>twoj-ego / twego</i>	<i>moja-ej / mej</i> <i>twoj-iej / twej</i>
<b>D</b>	<i>moj-emu</i> <i>twoj-emu</i>	<i>moj-emu</i> <i>twoj-emu</i>	<i>moj-emu</i> <i>twoj-emu</i>	<i>moje-ej</i> <i>twoj-ej</i>
<b>A</b>	=G	=N	=N	<i>moja-ą / mą</i> <i>twoj-ą / twą</i>
<b>I</b>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	=A
<b>L</b>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	=G

plural

	Masc. personal Masc. animado y no animado	Neutro	femenino
<b>N</b>	<i>nasz</i> <i>wasz</i>	<i>nasz-e</i> <i>wasz-e</i>	<i>nasz-a</i> <i>wasz-a</i>
<b>G</b>	<i>moi-ch</i> <i>two-ich</i>	<i>moi-ch</i> <i>two-ich</i>	<i>moi-ch</i> <i>two-ich</i>
<b>D</b>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>	<i>mo-im / mym</i> <i>two-im / twym</i>
<b>A</b>	=G	=N	
<b>I</b>	<i>mo-imi / mymi</i> <i>two-imi / twymi</i>	<i>mo-imi / mymi</i> <i>two-imi / twymi</i>	<i>mo-imi / mymi</i> <i>two-imi / twymi</i>
<b>L</b>	=G	=G	=G

## Declinación de la 1ª y 2ª persona del plural: *nasz, wasz* 'nuestro', 'vuestro'

### singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>nasz</i>	<i>nasz</i>	<i>nasz-e</i>	<i>nasz-a</i>
	<i>wasz</i>	<i>wasz</i>	<i>wasz-e</i>	<i>wasz-a</i>
G	<i>nasz-ego</i>	<i>nasz-ego</i>	<i>nasz-ego</i>	<i>nasz-ej</i>
	<i>wasz-ego</i>	<i>wasz-ego</i>	<i>wasz-ego</i>	<i>wasz-ej</i>
D	<i>nasz-emu</i>	<i>nasz-emu</i>	<i>nasz-emu</i>	=G
	<i>wasz-emu</i>	<i>wasz-emu</i>	<i>wasz-emu</i>	
A	=G	=M	=M	<i>nasz-a</i> <i>wasz-a</i>
I	<i>nasz-ym</i>	<i>nasz-ym</i>	<i>nasz-ym</i>	=A
	<i>wasz-ym</i>	<i>wasz-ym</i>	<i>wasz-ym</i>	
L	=I	=I	=I	=G

### plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>nas-i</i>	<i>nasz-e</i>	<i>nasz-e</i>	<i>nasz-e</i>
	<i>was-i</i>	<i>wasz-e</i>	<i>wasz-e</i>	<i>wasz-e</i>
G	<i>nasz-ych</i>	<i>nasz-ych</i>	<i>nasz-ych</i>	<i>nasz-ych</i>
	<i>wasz-ych</i>	<i>wasz-ych</i>	<i>wasz-ych</i>	<i>wasz-ych</i>
D	<i>nasz-ym</i>	<i>nasz-ym</i>	<i>nasz-ym</i>	<i>nasz-ym</i>
	<i>wasz-ym</i>	<i>wasz-ym</i>	<i>wasz-ym</i>	<i>wasz-ym</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>nasz-y mi</i>	<i>nasz-y mi</i>	<i>nasz-y mi</i>	<i>nasz-y mi</i>
	<i>wasz-y mi</i>	<i>wasz-y mi</i>	<i>wasz-y mi</i>	<i>wasz-y mi</i>
L	=G	=G	=G	=G

### Pronombre posesivo *swój*

El pronombre posesivo *swój* concuerda en el caso, género y número con el objeto poseído. A diferencia del pronombre *mój* no aparece en el caso nominativo como el sujeto de la oración. Su uso se restringe sólo a los casos cuando el objeto poseído figura *como* complemento en la oración.

El pronombre *swój* significa que el objeto pertenece al sujeto de la oración o queda en una relación estrecha de posesión.

## Declinación

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>swój</i>	<i>swój</i>	<i>swój-e</i>	<i>swój-a / swa</i>
G	<i>swój-jego / swego</i>	<i>swój-jego / swego</i>	<i>swój-jego / swego</i>	<i>swój-ej / swej</i>
D	<i>swój-emu / swemu</i>	<i>swój-emu / swemu</i>	<i>swój-emu / swemu</i>	<i>swój-ej / swej</i>
A	=G	=N	=N	<i>swój-ą / swą</i>
I	<i>swój-im / swym</i>	<i>swój-im / swym</i>	<i>swój-im / swym</i>	=A
L	=N	=N	=N	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>swój-i</i>	<i>swój-e / swe</i>	<i>swój-e / swe</i>	<i>swój-e / swe</i>
G	<i>swój-ich / swych</i>	<i>swój-ich / swych</i>	<i>swój-ich / swych</i>	<i>swój-ich / swych</i>
D	<i>swój-im</i>	<i>swój-im</i>	<i>swój-im</i>	<i>swój-im</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>swój-imi / swymi</i>	<i>swój-imi / swymi</i>	<i>swój-imi / swymi</i>	<i>swój-imi / swymi</i>
L	=G	=G	=G	=G

### 4.1.2 Pronombres demostrativos (zaimki wskazujące)

Los pronombres demostrativos *ten* (este), *tamten* (aquel), *taki* (así, tan), *inny* (otro), *ten sam* (el mismo), *ów* (aquel) se declinan como adjetivos.

## Declinación

Los pronombres *ten, ta, to*

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>ten</i>	<i>ten</i>	<i>to</i>	<i>ta</i>
G	<i>tego</i>	<i>tego</i>	<i>tego</i>	<i>tej</i>
D	<i>temu</i>	<i>temu</i>	<i>temu</i>	=G
A	=G	=N	=N	<i>ta</i>
I	<i>tym</i>	<i>tym</i>	<i>tym</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>ci</i>	<i>te</i>	<i>te</i>	<i>te</i>
G	<i>tych</i>	<i>tych</i>	<i>tych</i>	<i>tych</i>
D	<i>tym</i>	<i>tym</i>	<i>tym</i>	<i>tym</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>tym</i>	<i>tym</i>	<i>tym</i>	<i>tym</i>
L	=G	=G	=G	=G

### Los pronombres *taki, taka, takie*

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>tak-i</i>	<i>tak-i</i>	<i>taki-e</i>	<i>tak-a</i>
G	<i>tak-iego</i>	<i>tak-iego</i>	<i>tak-iego</i>	<i>tak-iej</i>
D	<i>tak-iemu</i>	<i>tak-iemu</i>	<i>tak-iemu</i>	=G
A	=G	=N	=N	<i>taką</i>
I	<i>tak-im</i>	<i>tak-im</i>	<i>tak-im</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>tac-y</i>	<i>taki-e</i>	<i>taki-e</i>	<i>taki-e</i>
G	<i>tak-ich</i>	<i>tak-ich</i>	<i>tak-ich</i>	<i>tak-ich</i>
D	<i>tak-im</i>	<i>tak-im</i>	<i>tak-im</i>	<i>tak-im</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>tak-imi</i>	<i>tak-imi</i>	<i>tak-imi</i>	<i>tak-imi</i>
L	=G	=G	=G	=G

### Los pronombres *inny, inna, inne*

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>inn-y</i>	<i>inn-y</i>	<i>inn-e</i>	<i>inn-a</i>
G	<i>inn-ego</i>	<i>inn-ego</i>	<i>inn-ego</i>	<i>inn-ej</i>
D	<i>inn-emu</i>	<i>inn-emu</i>	<i>inn-emu</i>	=G
A	=G	=N	=N	<i>inn-ą</i>
I	<i>inn-ym</i>	<i>inn-ym</i>	<i>inn-ym</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>inn-i</i>	<i>inn-e</i>	<i>inn-e</i>	<i>inn-e</i>
G	<i>inn-ych</i>	<i>inn-ych</i>	<i>inn-ych</i>	<i>inn-ych</i>
D	<i>inn-ym</i>	<i>inn-ym</i>	<i>inn-ym</i>	<i>inn-ym</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>inn-y mi</i>	<i>inn-y mi</i>	<i>inn-y mi</i>	<i>inn-y mi</i>
L	=G	=G	=G	=G

### 4.1.3 Pronombres adjetivales interrogativos–relativos (zaimki przymiotne pytajne) *jaki, który, czyj*

Los pronombres interrogativos encabezan las preguntas sobre características y calidades de los objetos

*Jaki masz zegarek?*

*Która studentka nie zdała egzaminu?*

o forman segunda parte de la oración subordinada (pronombres relativos)

*To jest chłopak, z którym byłem w Warszawie.*

*Kupiłem krawat, jaki chciałeś.*

Los pronombres *jaki, jaka, jakie* encabezan las oraciones exclamativas

*Jaki piękny budynek!*

*Jakie pyszne ciasto!*

El pronombre interrogativo posesivo *czyj* encabeza las preguntas sobre el que posee un objeto (animado, no animado o persona):

*Czyj to pies?*

*Czyje to dziecko?*

*Czyj to pomysł?*

### Declinación de *jaki, jaka, jakie*

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>jak-i</i>	<i>jak-i</i>	<i>jaki-e</i>	<i>jak-a</i>
G	<i>jaki-ego</i>	<i>jaki-ego</i>	<i>jaki-ego</i>	<i>jak-iej</i>
D	<i>jak-iemu</i>	<i>jak-iemu</i>	<i>jak-iemu</i>	=G
A	=G	=N	=N	jak-ą
I	<i>jak-im</i>	<i>jak-im</i>	<i>jak-im</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>jac-y</i>	<i>jak-ie</i>	<i>jak-ie</i>	<i>jak-ie</i>
G	<i>jak-ich</i>	<i>jak-ich</i>	<i>jak-ich</i>	<i>jak-ich</i>
D	<i>jak-im</i>	<i>jak-im</i>	<i>jak-im</i>	<i>jak-im</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>jak-imi</i>	<i>jak-imi</i>	<i>jak-imi</i>	<i>jak-imi</i>
L	=G	=G	=G	=G

### Declinación de *który, która, które*

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>któr-y</i>	<i>któr-y</i>	<i>które</i>	<i>która</i>
G	<i>któr-ego</i>	<i>któr-ego</i>	<i>któr-ego</i>	<i>któr-ej</i>
D	<i>któr-emu</i>	<i>któr-emu</i>	<i>któr-emu</i>	=G
A	=G	=N	=N	któr-ą
I	<i>któr-ym</i>	<i>któr-ym</i>	<i>któr-ym</i>	=A
L	=I	=I	=I	=

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>którz-y</i>	<i>któr-e</i>	<i>któr-e</i>	<i>któr-e</i>
G	<i>któr-ych</i>	<i>któr-ych</i>	<i>któr-ych</i>	<i>któr-ych</i>
D	<i>któr-ym</i>	<i>któr-ym</i>	<i>któr-ym</i>	<i>któr-ym</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>któr-y mi</i>	<i>któr-y mi</i>	<i>któr-y mi</i>	<i>któr-y mi</i>
L	=G	=G	=G	=G

### Declinación de *czyj, czyja, czyje*

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>czyj</i>	<i>czyj</i>	<i>czyj-e</i>	<i>czyj-a</i>
G	<i>czyj-ego</i>	<i>czyj-ego</i>	<i>czyj-ego</i>	<i>czyj-ej</i>
D	<i>czyj-emu</i>	<i>czyj-emu</i>	<i>czyj-emu</i>	=G
A	=G	=N	=N	<i>czyj-ą</i>
I	<i>czy-im</i>	<i>czy-im</i>	<i>czy-im</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>czy-i</i>	<i>czy-je</i>	<i>czy-je</i>	<i>czy-je</i>
G	<i>czy-ich</i>	<i>czy-ich</i>	<i>czy-ich</i>	<i>czy-ich</i>
D	<i>czy-im</i>	<i>czy-im</i>	<i>czy-im</i>	<i>czy-im</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>czy-imi</i>	<i>czy-imi</i>	<i>czy-imi</i>	<i>czy-imi</i>
L	=G	=G	=G	=G

#### 4.1.4 Pronombres adjetivales indefinidos (zamki przymiotne nieokreślone)

Existen tres clases de pronombres indefinidos:

- pronombres que acaban en *-ś* y describen una persona o objeto no identificado: *jakiś, któryś, czyjś* (algún, de alguien),
- pronombres con el sufijo *-kolwiek* describen una persona u objeto cuya identificación no es necesaria: *jakikolwiek, którykolwiek, czyjkowiek*,
- pronombres *pewien, niejaki, niektóry (niektórzy)*

#### Los pronombres indefinidos *jakiś, jakaś, jakieś*

El pronombre *jakiś* hace relación a un objeto indefinido para el hablante y el oyente.

#### Declinación

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>jak-iś</i>	<i>jak-iś</i>	<i>jak-ieś</i>	<i>jak-aś</i>
G	<i>jak-ichś</i>	<i>jak-ichś</i>	<i>jak-ichś</i>	<i>jak-iejś</i>
D	<i>jak-imś</i>	<i>jak-imś</i>	<i>jak-imś</i>	=G
A	=G	=N	=N	jak-ąś
I	<i>jak-imiś</i>	<i>jak-imiś</i>	<i>jak-imiś</i>	=A
L	=G	=G	=G	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>jak-iś</i>	<i>jak-ieś</i>	<i>jak-ieś</i>	<i>jak-ieś</i>
G	<i>jak-ichś</i>	<i>jak-ichś</i>	<i>jak-ichś</i>	<i>jak-ichś</i>
D	<i>jak-imś</i>	<i>jak-imś</i>	<i>jak-imś</i>	<i>jak-imś</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>jak-imiś</i>	<i>jak-imiś</i>	<i>jak-imiś</i>	<i>jak-imiś</i>
L	=G	=G	=G	=G

## Los pronombres indefinidos *niektórzy, niektóre*

El pronombre *niektórzy* se utiliza básicamente en plural

El pronombre *niektórzy, niektóre* como complemento de un sustantivo significa elementos indefinidos de un conjunto: “no todos”, “no todas”. Forma los siguientes sintagmas:

– con el sustantivo plural en el caso nominativo:

*niektórzy ludzie*  
*niektóre koty*  
*niektóre domy*  
*niektóre dzieci*  
*niektóre studentki*

– en la combinación: preposición *z* + genetivo plural de un sustantivo o pronombre personal:

*niektórzy z ludzi*  
*niektórzy z nas/was/nich*  
*niektóre z kotów*

– puede aparecer solo en la oración para describir personas o cosas no definidas:

*Niektórzy nie lubią czekolady*  
*Niektóre są niesmaczne*

## Declinación

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
<b>N</b>	<i>niektórz-y</i>	<i>niektór-e</i>	<i>niektór-e</i>	<i>niektór-e</i>
<b>G</b>	<i>niektór-ych</i>	<i>niektór-ych</i>	<i>niektór-ych</i>	<i>niektór-ych</i>
<b>D</b>	<i>niektór-ym</i>	<i>niektór-ym</i>	<i>niektór-ym</i>	<i>niektór-ym</i>
<b>A</b>	=G	=N	=N	=N
<b>I</b>	<i>niektór-ymi</i>	<i>niektór-ymi</i>	<i>niektór-ymi</i>	<i>niektór-ymi</i>
<b>L</b>	=G	=G	=G	=G

## Los pronombres indefinidos *pewien, pewna, pewne*

Es un pronombre que siempre acompaña un sustantivo y se refiere a un objeto indefinido para el oyente

*pewna* kobieta (“una mujer”)  
*pewien* dom (“una casa”)

En algunos contextos puede estar sustituido por el pronombre *jakiś, jakieś, jakaś*.

*Pewien pan pytał o ciebie = Jakiś pan pytał o ciebie.*

(nie znam tego pana)

*Pewien sławny uczoney pracował dla mafii.*

### Declinación

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>pewien</i>	<i>pewien</i>	<i>pewn-e</i>	<i>pewn-a</i>
G	<i>pewnego</i>	<i>pewnego</i>	<i>pewnego</i>	<i>pewnej</i>
D	<i>pewnemu</i>	<i>pewnemu</i>	<i>pewnemu</i>	=G
A	=G	=N	=N	pewną
I	<i>pewnym</i>	<i>pewnym</i>	<i>pewnym</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>pewn-i</i>	<i>pewn-e</i>	<i>pewn-e</i>	<i>pewn-e</i>
G	<i>pewn-ych</i>	<i>pewn-ych</i>	<i>pewn-ych</i>	<i>pewn-ych</i>
D	<i>pewn-ym</i>	<i>pewn-ym</i>	<i>pewn-ym</i>	<i>pewn-ym</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>pewn-y mi</i>	<i>pewn-y mi</i>	<i>pewn-y mi</i>	<i>pewn-y mi</i>
L	=G	=G	=G	=G

### 4.1.5 Otros pronombres adjetivales

#### Los pronombres *każdy, każda, każde* 'cada'

La forma del neutro *każde* sólo existe en el singular.

### Declinación

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>każdy</i>	<i>każdy</i>	<i>każd-e</i>	<i>każd-a</i>
G	<i>każd-ego</i>	<i>każd-ego</i>	<i>każd-ego</i>	<i>każd-ej</i>
D	<i>każd-emu</i>	<i>każd-emu</i>	<i>każd-emu</i>	=G
A	=G	=N	=N	każd-ą
I	<i>każd-ym</i>	<i>każd-ym</i>	<i>każd-ym</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

## El pronombre *żaden, żadna, żadne*

El pronombre *żaden* informa sobre una ausencia total de una cosa o persona. En oraciones negativas equivale al pronombre *któryś*:

*Któryś* z tych chłopców jedzie do Krakowa. vs. *Żaden* tych chłopców nie jedzie do Krakowa.

### Declinación

singular

	masculino personal y animado	masculino no animado	neutro	femenino
N	<i>żaden</i>	<i>żaden</i>	<i>żadn-e</i>	<i>żadn-a</i>
G	<i>żadn-ego</i>	<i>żadn-ego</i>	<i>żadn-ego</i>	<i>żadn-ej</i>
D	<i>żadn-emu</i>	<i>żadn-emu</i>	<i>żadn-emu</i>	=G
A	=G	=N	=N	<i>żadn-ą</i>
I	<i>żadn-ym</i>	<i>żadn-ym</i>	<i>żadn-ym</i>	=A
L	=I	=I	=I	=G

plural

	masculino personal	masculino animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>żadn-i</i>	<i>żadn-e</i>	<i>żadn-e</i>	<i>żadn-e</i>
G	<i>żadn-ych</i>	<i>żadn-ych</i>	<i>żadn-ych</i>	<i>żadn-ych</i>
D	<i>żadn-ym</i>	<i>żadn-ym</i>	<i>żadn-ym</i>	<i>żadn-ym</i>
A	=G	=N	=N	=N
I	<i>żadn-ymi</i>	<i>żadn-ymi</i>	<i>żadn-ymi</i>	<i>żadn-ymi</i>
L	=G	=G	=G	=G

## Pronombres *wszyscy, wszystkie* 'todos, todas'; *wszystko* 'todo'

plural

	masculino personal animado y no animado	neutro	femenino
N	<i>wszyc-y</i>	<i>wszystki-e</i>	
G	<i>wszystk-ich</i>	<i>wszystk-ich</i>	<i>wszystk-ich</i>
D	<i>wszystk-im</i>	<i>wszystk-im</i>	<i>wszystk-im</i>
A	=G	=N	=N
I	<i>wszystk-imi</i>	<i>wszystk-imi</i>	<i>wszystk-imi</i>
L	=G	=G	=G

*Wszystko* (todo) hace referencia a conjunto de las cosas y sólo existe en singular

singular

N	<i>wszystk-o</i>
G	<i>wszystk-iego</i>
D	<i>wszystk-iemu</i>
A	<i>wszystk-o</i>
I	<i>wszystk-im</i>
L	=I

## 4.2 Pronombres sustantivales (zaimki rzeczowne)

### 4.2.1 Pronombres personales (zaimki osobowe)

#### Declinación

1ª y 2ª persona del plural y del singular: ja ty / my wy

	Singular		Plural	
N	<i>ja</i>	<i>ty</i>	<i>my</i>	<i>wy</i>
G	<i>mnie</i>	<i>ciebie/cię</i>	<i>nas</i>	<i>was</i>
D	<i>mnie/mi</i>	<i>tobie/ci</i>	<i>nam</i>	<i>wam</i>
A	<i>mnie</i>	<i>ciebie/cię</i>	<i>nas</i>	<i>was</i>
I	<i>mną</i>	<i>tobą</i>	<i>nami</i>	<i>wami</i>
L	<i>o mnie</i>	<i>o tobie</i>	<i>o nas</i>	<i>o was</i>

### 3ª persona

singular

	Masculino personal Masc. no personal	Neutro	Femenino
N	<i>on</i>	<i>ono</i>	<i>ona</i>
G	<i>jego/niego/go</i>	<i>jego/niego/go</i>	<i>jej/niej</i>
D	<i>jemu/niemu/mu</i>	<i>jemu/niemu/mu</i>	<i>jej/niej</i>
A	<i>jego/niego/go</i>	<i>je/nie</i>	<i>ją/nią</i>
I	<i>nim</i>	<i>nim</i>	<i>nią</i>
L	<i>o nim</i>	<i>o nim</i>	<i>o niej</i>

plural

	Masculino personal	Masc. no personal, Neutro, Femenino
N	<i>oni</i>	<i>one</i>
G	<i>ich/nich</i>	<i>ich/nich</i>
D	<i>im/nim</i>	<i>im/nim</i>
A	= G	<i>je/nie</i>
I	<i>nimi</i>	<i>nimi</i>
L	<i>o nich</i>	<i>o nich</i>

## Formas pronominales y su funcionamiento en la oración

Las formas completas de los pronombres pueden aparecer:

– después de la preposición:

- (G) *mnie, niego, niej, nich; ciebie*  
*Zadzwoń do niego/ do niej/ do nich.*  
*Przyjdę do ciebie.*
- (D) *mnie, niemu, niej, nim; tobie*  
*Występowała przeciwko mnie, przeciwko nim i przeciwko niemu.*  
*Dlaczego oni byli przeciw tobie.*  
*Szedł ku niej, ku nim.*
- (A) *mnie, niego, nie, nią, nich, nie (pl.); ciebie*  
*Patrzę na nią/na niego/na ciebie.*  
*Idę po nią/po nich/po nie na dworzec.*

– al principio de la frase; después del verbo cuando tienen una función enfática:

- (G) *jego, jej, ich*  
*Jego nie ma w szkole.*  
*Nienawidzę jego, a nie ciebie.*
- (D) *mnie, tobie, jemu, jej, im*  
*Mnie się wydaje, że on ma rację.*  
*Dał mnie słownik, a nie jemu/tobie.*
- (A) *mnie, ciebie, jego, je (sing.), ją, je (pl.)*  
*Ciebie zaprosili, a mnie nie.*  
*Oni zaprosili mnie, a nie ciebie.*  
*Wybrali właśnie jego (a nie inną osobę).*

Las formas cortas de los pronombres personales son átonas (clíticos) y suelen aparecer detrás del verbo (raramente lo hacen delante del verbo):

- (G) *cię, go, ich*  
*Nie widzieliśmy cię wczoraj.*  
*Nie ma go tutaj.*
- (D) *mi, ci, mu, jej, im*  
*Ojciec dał mi prezent. / Ojciec mi dał prezent.*  
*Czy ojciec dał ci prezent?*  
*Sekretarka powiedziała mu, że egzamin jest w styczniu.*

- (A) *cię, go, ją, je* (sing.), *je* (pl.), *ich*  
*Zapraszam cię na kawę.*  
*Widziałam go w teatrze.*  
*Dziecko płacze, trzeba je nakarmić.*  
*Dzieci płaczą, trzeba je nakarmić.*

### Uso de las formas pronominales

		Enfásis e inicio de frase	Después del verbo	Después de preposición
<b>ja</b>	G	<i>mnie</i>	<i>mi</i>	<i>do mnie</i>
	D	<i>mnie</i>		<i>przeciw mnie</i>
	A	<i>mnie</i>		<i>po mnie</i>
<b>ty</b>	G	<i>ciebie</i>	<i>cię</i>	<i>do ciebie</i>
	D	<i>tobie</i>	<i>ci</i>	<i>przeciw tobie</i>
	A	<i>ciebie</i>	<i>cię</i>	<i>po ciebie</i>
<b>on</b>	G	<i>jego</i>	<i>go</i>	<i>do niego</i>
	D	<i>jemu</i>	<i>mu</i>	<i>przeciw niemu</i>
	A	<i>jego</i>	<i>go</i>	<i>po niego</i>
<b>ono</b>	G	<i>jego</i>	<i>go</i>	<i>do niego</i>
	D	<i>jemu</i>	<i>mu</i>	<i>przeciw niemu</i>
	A	<i>je</i>	<i>je</i>	<i>po nie</i>
<b>ona</b>	G	<i>jej</i>	<i>jej</i>	<i>u niej</i>
	D	<i>jej</i>	<i>jej</i>	<i>przeciw niej</i>
	A	<i>ją</i>	<i>ją</i>	<i>po nią</i>
<b>oni</b> <b>one</b>	G	<i>ich</i>	<i>ich</i>	<i>od dic</i>
	D	<i>im</i>	<i>im</i>	<i>przeciw nim</i>
	A	<i>ich</i>	<i>ich</i>	<i>po nich</i>
	A	<i>je</i>	<i>je</i>	<i>po nie</i>

### 4.2.2 Pronombres reflexivos (zaimki zwrotne)

En la lengua polaca hay un sólo pronombre reflexivo que carece de género, número y persona. En su flexión casual no tiene el caso nominativo:

<b>N</b>	∅
<b>G</b>	<i>siebie / się</i>
<b>D</b>	<i>sobie (se - uso coloquial)</i>
<b>A</b>	<i>się (siebie)</i>
<b>I</b>	<i>sobą</i>
<b>L</b>	<i>o sobie</i>



ninguna de estas posiciones es obligatoria, a veces puede cambiar el estilo de la oración. Si el verbo está al final de la oración, el pronombre *się* a menudo aparece delante del verbo:

*Nie mogłem się spóźnić.*

*Można się tam łatwo przeziębic.*

### 4.2.3 Pronombres sustantivos interrogativos (zaimki rzeczowne pytajne)

#### Declinación y función de los pronombres *kto*, *co* 'quién', 'qué'

El pronombre interrogativo *kto* (quién) aparece en las preguntas por personas y es de género masculino; el pronombre *co* (qué) interroga por objetos y es de género neutro.

N	<i>kto</i>	<i>co</i>
G	<i>kogo</i>	<i>czego</i>
D	<i>komu</i>	<i>czemu</i>
A	<i>kogo</i>	<i>co</i>
I	<i>kim</i>	<i>czym</i>
L	<i>o kim</i>	<i>o czym</i>

Estos pronombres también tienen función de pronombre relativo.

En algunas ocasiones se puede encontrar pronombres interrogativos *któż*, *cóż*.

### 4.2.4 Pronombres sustantivos indefinidos (zaimki rzeczowne nieokreślone)

#### Declinación y el uso de los pronombres *ktoś*, *ktokolwiek*, *coś*, *cokolwiek* (*kto bądź*, *co bądź*)

Los pronombres indefinidos *ktoś*, *ktokolwiek* hacen referencia a las personas; los pronombres *coś*, *cokolwiek* se refieren a los objetos.

N	<i>ktoś</i>	<i>ktokolwiek</i>	<i>coś</i>	<i>cokolwiek</i>
G	<i>kogoś</i>	<i>kogokolwiek</i>	<i>czegoś</i>	<i>czegokolwiek</i>
D	<i>komuś</i>	<i>komukolwiek</i>	<i>czemuś</i>	<i>czemukolwiek</i>
A	<i>kogoś</i>	<i>kogokolwiek</i>	<i>coś</i>	<i>cokolwiek</i>
I	<i>kimś</i>	<i>kimkolwiek</i>	<i>czymś</i>	<i>czymkolwiek</i>
L	<i>o kimś</i>	<i>o kimkolwiek</i>	<i>o czymś</i>	<i>o czymkolwiek</i>

El uso de los pronombres indefinidos *kto bądź*, *co bądź* es más restringido y en su declinación sólo cambia el primer elemento.

## Significados de los pronombres *ktokolwiek*, *cokolwiek*.

Los pronombres *ktokolwiek* y *cokolwiek*, a diferencia de *ktoś* y *coś* indican personas y objetos cuya identificación no es imprescindible (“alguien, cualquier persona”; “algo, cualquier cosa”):

*Kogokolwiek spotkasz, przekaż tę informację.*

*Cokolwiek zrobisz, będzie dobrze.*

En algunos contextos se aproximan al significado “cada”, p.ej.:

*Ktokolwiek wie, niech powie* (=Każdy, kto wie)

En oraciones negativas tienen significado aproximado a “ningún”, “nada” p.ej.:

*Nie sądzę, że tu ktokolwiek jest.* (=Sądzę, że tu nie ma nikogo).

*Nie sądzę, że ci powie cokolwiek.* (=Sądzę, że niczego ci nie powie).

### 4.2.5 Pronombres sustantivales negativos (zaimki rzeczowne przeczące)

El pronombre *nikt* (nadie) hace referencia a las personas; el pronombre *nic* (nada) se refiere a los objetos. Los pronombres negativos son obligatorios en oraciones negativas.

<b>N</b>	<i>nikt</i>	<i>nic</i>
<b>G</b>	<i>nik-ogo</i>	<i>nicz-ego</i>
<b>D</b>	<i>nik-omu</i>	<i>nicz-emu</i>
<b>A</b>	=D	=M
<b>I</b>	<i>nik-im</i>	<i>nicz-ym</i>
<b>L</b>	=N	=N



## 5. LOS NUMERALES (liczebniki)

En polaco existen 5 grupos de numerales:

- los **cardinales**, que representa la serie natural de los números (tienen género y caso):

<i>trzy szkoły</i>	‘tres escuelas’
<i>pięćdziesiąt euro</i>	‘cincuenta euros’

- los **ordinales**, que se refieren a la disposición sucesiva de objetos (tienen género y caso, y se declinan igual que los adjetivos):

<i>drugi pies</i>	‘segundo perro’
<i>piąty pacjent</i>	‘quinto paciente’

- los **colectivos**, que indican una cantidad determinada de sustantivos animados o inanimados (estos últimos solamente si son *pluralia tantum*):

<i>dwoje dzieci</i>	‘dos niños’
<i>czworo kacząt</i>	‘cuatro patitos’

*pluralia tantum*

<i>dwoje drzwi</i>	‘dos puertas’
<i>dwoje ust</i>	‘dos bocas’

- los **fraccionarios**, que indican división o partición. Corresponden a los quebrados, donde el numerador se expresa mediante un numeral cardinal y el denominador, mediante un numeral ordinal:

<i>3/8 trzy ósme</i>	‘tres octavos’
<i>5/6 pięć szóstych</i>	‘cinco sextos’

- los **multiplicativos**, que indican que el sustantivo al que se refieren se compone de varias unidades (tienen género y caso):

<i>podwójna porcja</i>	‘ración doble’
<i>poczwórny poród</i>	‘parto cuádruple’

## 5.1 Los numerales cardinales (liczebniki główne)

0	<i>zero</i>	70	<i>siedemdziesiąt</i>
1	<i>jeden, jedna, jendo</i>	80	<i>osiemdziesiąt</i>
2	<i>dwa, dwie, dwa</i>	90	<i>dziewięćdziesiąt</i>
3	<i>trzy</i>	100	<i>sto</i>
4	<i>cztery</i>	101	<i>sto jeden</i>
5	<i>pięć</i>	...	...
6	<i>sześć</i>	200	<i>dwieście</i>
7	<i>siedem</i>	300	<i>trzysta</i>
8	<i>osiem</i>	400	<i>czterysta</i>
9	<i>dziewięć</i>	500	<i>pięćset</i>
10	<i>dziesięć</i>	600	<i>sześćset</i>
11	<i>jedenaście</i>	700	<i>siedemset</i>
12	<i>dwanaście</i>	800	<i>osiemset</i>
13	<i>trzynaście</i>	900	<i>dziewięćset</i>
14	<i>czternaście</i>	1,000	<i>tysiąc</i>
15	<i>piętnaście</i>	2,000	<i>dwa tysiące</i>
16	<i>szesnaście</i>	3,000	<i>trzy tysiące</i>
17	<i>siedemnaście</i>	4,000	<i>cztery tysiące</i>
18	<i>osiemnaście</i>	5,000	<i>pięć tysięcy</i>
19	<i>dziewiętnaście</i>	6,000	<i>sześć tysięcy</i>
20	<i>dwadzieścia</i>	7,000	<i>siedem tysięcy</i>
21	<i>dwadzieście jeden</i>	8,000	<i>osiem tysięcy</i>
22	<i>dwadzieścia dwa</i>	9,000	<i>dziewięć tysięcy</i>
...	...	10,000	<i>dziesięć tysięcy</i>
30	<i>trzydzieści</i>	100,000	<i>sto tysięcy</i>
40	<i>czterdzieści</i>	1,000,000	<i>milion</i>
50	<i>pięćdziesiąt</i>	1,000,000,000	<i>milard</i>
60	<i>sześćdziesiąt</i>	1,000,000,000,000	<i>bilion</i>

### 5.1.1 Paradigmas de la declinación de los numerales cardinales

Los numerales cardinales presentan 4 grupos flexivos:

1. El numeral *jeden*, que tiene tres formas de género, se declina según el patrón del adjetivo

	Masculino	Femenino	Neutro
<b>N</b>	<i>jeden</i>	<i>jedna</i>	<i>jedno</i>
<b>G</b>	<i>jedn-ego</i>	<i>jedn-ej</i>	<i>jedn-ego</i>
<b>D</b>	<i>jedn-emu</i>	<i>jedn-ej</i>	<i>jedn-emu</i>
<b>A</b>	<i>jedn-ego</i>	<i>jedn-ą</i>	<i>jedno</i>
<b>I</b>	<i>jedn-ym</i>	<i>jedn-ą</i>	<i>jedn-ym</i>
<b>L</b>	<i>jedn-ym</i>	<i>jedn-ej</i>	<i>jedn-ym</i>

2. El numeral **dwa** tiene tres formas de género: masculino personal, femenino y el masculino no personal / neutro

	Masculino personal	Masc. no personal y neutro		Femenino
N	<i>dwaj chłopcy</i>	<i>dwa psy</i>	<i>dwa okna</i>	<i>dwie kobiety</i>
G	<i>dwóch chłopców</i>	<i>dwóch psów</i>	<i>dwóch okien</i>	<i>dwóch kobiet</i>
D	<i>dwom /dwóm chłopcóm</i>	<i>dwom /dwóm psóm</i>	<i>dwom /dwóm oknom</i>	<i>dwom /dwóm kobietóm</i>
A	<i>dwóch chłopców</i>	<i>dwa psy</i>	<i>dwa okna</i>	<i>dwie kobiety</i>
I	<i>dwoma chłopcami</i>	<i>dwoma psami</i>	<i>dwoma oknami</i>	<i>dwoma kobietami</i>
L	<i>dwóch chłopcach</i>	<i>dwóch psach</i>	<i>dwóch oknach</i>	<i>dwóch kobietach</i>

3. Los numerales **trzy**, **cztery** (como en el ejemplo **trzy**) y los numerales desde **pięć** hasta **tysiąc** distinguen entre masculino personal, por un lado, y masculino no personal, neutro y femenino, por otro

	Masculino personal	Masc. no personal, neutro y femenino		
N	<i>trzej mężczyźni</i>	<i>trzy psy</i>	<i>trzy okna</i>	<i>trzy kobiety</i>
G	<i>trzech mężczyzn</i>	<i>trzech psów</i>	<i>trzech okien</i>	<i>trzech kobiet</i>
D	<i>trzem mężczyznom</i>	<i>trzem psóm</i>	<i>trzem oknom</i>	<i>trzem kobietóm</i>
A	<i>trzech mężczyzn</i>	<i>trzy psy</i>	<i>trzy okna</i>	<i>trzy kobiety</i>
I	<i>trzema mężczyznami</i>	<i>trzema psami</i>	<i>trzema oknami</i>	<i>trzema kobietami</i>
L	<i>trzech mężczyznach</i>	<i>trzech psach</i>	<i>trzech oknach</i>	<i>trzech kobietach</i>

	Masculino personal	Masc. no personal, neutro y femenino		
N	<i>pięciu mężczyzn</i>	<i>pięć psów</i>	<i>pięć okien</i>	<i>pięć kobiet</i>
G	<i>pięciu mężczyzn</i>	<i>pięciu psów</i>	<i>pięciu okien</i>	<i>pięciu kobiet</i>
D	<i>pięciu mężczyznom</i>	<i>pięciu psóm</i>	<i>pięciu oknom</i>	<i>pięciu kobietóm</i>
A	<i>pięciu mężczyzn</i>	<i>pięć psów</i>	<i>pięć okien</i>	<i>pięć kobiet</i>
I	<i>pięciu (pięcioma) mężczyznami</i>	<i>pięciu (pięcioma) psami</i>	<i>pięciu (pięcioma) oknami</i>	<i>pięciu (pięcioma) kobietami</i>
L	<i>pięciu mężczyznach</i>	<i>pięciu psach</i>	<i>pięciu oknach</i>	<i>pięciu kobietach</i>

4. Los numerales a partir de **tysiąc** presentan un único paradigma independientemente del género del sustantivo

N	<i>tysiąc mężczyzn</i>	<i>tysiąc psów</i>	<i>tysiąc okien</i>	<i>tysiąc kobiet</i>
G	<i>tysiąca mężczyzn</i>	<i>tysiącowi psów</i>	<i>tysiącowi okien</i>	<i>tysiącowi kobiet</i>
D	<i>tysiącowi mężczyzn</i>	<i>tysiącowi psów</i>	<i>tysiącowi okien</i>	<i>tysiącowi kobiet</i>
A	<i>tysiąc mężczyzn</i>	<i>tysiąc psów</i>	<i>tysiąc okien</i>	<i>tysiąc kobiet</i>
I	<i>tysiącem mężczyzn</i>	<i>tysiącem psów</i>	<i>tysiącem okien</i>	<i>tysiącem kobiet</i>
L	<i>tysiacu mężczyzn</i>	<i>tysiacu psów</i>	<i>tysiacu okien</i>	<i>tysiacu kobiet</i>

## 5.2 Los numerales ordinales (liczebniki porządkowe)

Los numerales ordinales son formas adjetivales que hacen referencia a la disposición sucesiva de elementos. Tienen género, número y caso.

0	<i>zerowy</i>	70	<i>siedemdziesiąty</i>
1	<i>pierwszy, pierwsza, pierwsze</i>	80	<i>osiemdziesiąty</i>
2	<i>drugi, druga, drugie</i>	90	<i>dziewięćdziesiąty</i>
3	<i>trzeci, trzecia, trzecie</i>	100	<i>setny</i>
4	<i>czwarty -a -e</i>	101	<i>sto pierwszy</i>
5	<i>piąty</i>	...	...
...	...	200	<i>dwusetny</i>
6	<i>szósty</i>	300	<i>trzechsetny</i>
7	<i>siódmy</i>	400	<i>czterechsetny</i>
8	<i>ósmy</i>	500	<i>pięćsetny</i>
9	<i>dziewiąty</i>	600	<i>sześćsetny</i>
10	<i>dziesiąty</i>	700	<i>siedemsetny</i>
11	<i>jedenasty</i>	800	<i>osiemsetny</i>
12	<i>dwunasty</i>	900	<i>dziewięćsetny</i>
13	<i>trzynasty</i>	1,000	<i>tysięczny</i>
14	<i>czternasty</i>	2,000	<i>dwutysięczny</i>
15	<i>piętnasty</i>	3,000	<i>trzytysięczny</i>
16	<i>szesnasty</i>	4,000	<i>czterotysięczny</i>
17	<i>siedemnasty</i>	5,000	<i>pięćotysięczny</i>
18	<i>osiemnasty</i>	6,000	<i>sześćotysięczny</i>
19	<i>dziewiętnasty</i>	7,000	<i>siedmiotysięczny</i>
20	<i>dwudziesty</i>	8,000	<i>ośmiotysięczny</i>
21	<i>dwudziesty pierwszy</i>	9,000	<i>dziewięćotysięczny</i>
22	<i>dwudziesty drugi</i>	10,000	<i>dziesięćotysięczny</i>
...	...	100,000	<i>stutysięczny</i>
30	<i>trzydziesty</i>	1,000,000	<i>milionowy</i>
40	<i>czterdziesty</i>	1,000,000,000	<i>miliardowy</i>
50	<i>pięćdziesiąty</i>	1,000,000,000,000	<i>bilionowy</i>
60	<i>sześćdziesiąty</i>		

### 5.2.1 Paradigmas de la declinación de los numerales ordinales

Los numerales ordinales tienen la misma declinación que los adjetivos (¡!!! Joan link ver xxx). Cuando un numeral ordinal tiene cuatro o más cifras, sólo se declinan las formas correspondientes a las unidades y decenas. El resto de las cifras son numerales cardinales:

(N)	<i>tysiąc dziewięćset czterdziesty piąty</i>	'1945'
(G)	<i>tysiąc dziewięćset czterdziestego piątego</i>	'del 1945'

### 5.3 Los numerales colectivos (liczebniki zbiorowe)

Son los numerales que se refieren a una cantidad determinada de elementos independientemente de su género. Se utilizan particularmente en referencia a niños o animales jóvenes (*czworo dzieci* ‘cuatro niños’, *sześćcioro kacząt* ‘seis patitos’), pero también con sustantivos que se usan solamente en plural (*pluralia tantum*)

*dwoje drzwi*      ‘dos puertas (N)’  
*troje ust*            ‘tres bocas (N)’

2 <i>Dwoje</i>	16 <i>szesnaścioro</i>
3 <i>Troje</i>	17 <i>siedemnaścioro</i>
4 <i>czworo</i>	18 <i>osiemnaścioro</i>
5 <i>pięcioro</i>	19 <i>dziewiętnaścioro</i>
6 <i>sześćcioro</i>	20 <i>dwadzieścioro</i>
7 <i>siedmioro</i>	21 <i>dwadzieścioro jedno</i>
8 <i>ośmioro</i>	22 <i>dwadzieścioro dwoje</i>
9 <i>dziewięcioro</i>	30 <i>trzydzieścioro</i>
10 <i>dziesięcioro</i>	40 <i>czerdzieścioro</i>
11 <i>jedenaścioro</i>	50 <i>pięćdziesięcioro</i>
12 <i>dwanaścioro</i>	60 <i>sześćdziesięcioro</i>
13 <i>trzynaścioro</i>	70 <i>siedemdziesięcioro</i>
14 <i>czternaścioro</i>	80 <i>osiemdziesięcioro</i>
15 <i>piętnaścioro</i>	90 <i>dziewięćdziesięcioro</i>

#### 5.3.1 Declinación de los numerales colectivos

A partir de 100 no se crean numerales colectivos (se substituyen por los numerales cardinales). Los numerales colectivos se declinan como los sustantivos neutros singulares:

<b>N</b>	<i>dwoje dzieci</i>	<i>czworo dzieci</i>
<b>G</b>	<i>dwojga dzieci</i>	<i>czworga dzieci</i>
<b>D</b>	<i>dwojgu dzieciom</i>	<i>czworgu dzieciom</i>
<b>A</b>	<i>dwoje dzieci</i>	<i>czworo dzieci</i>
<b>I</b>	<i>dwojgiem dzieci</i>	<i>czworgiem dzieci</i>
<b>L</b>	<i>dwojgu dzieciach</i>	<i>czworgu dzieciach</i>

Los colectivos que se refieren a un grupo de dos o tres elementos se declinan según el modelo de *dwoje* y a partir de cuatro según el modelo de *czworo*.

## 5.4 Los numerales fraccionarios (liczebniki ułamkowe)

Los numerales fraccionarios expresan división o partición. Se utiliza el numeral cardinal para el numerador y el ordinal para el denominador (en forma femenina):

$\frac{1}{2}$	<i>jedna druga</i>
$\frac{1}{3}$	<i>jedna trzecia</i>
$\frac{3}{4}$	<i>trzy czwarte</i>
$\frac{7}{8}$	<i>siedem ósmych</i>
0,3	<i>trzy dziesiąte</i>
0,01	<i>jedna setna</i>
0,02	<i>dwie setne</i>

El numerador se declina según la flexión de los numerales cardinales y el denominador según la flexión de los cardinales

<b>N</b>	<i>sześć ósmych</i>
<b>G</b>	<i>sześciu ósmych</i>
<b>D</b>	<i>sześciu ósmych</i>
<b>A</b>	<i>sześć ósmych</i>
<b>I</b>	<i>sześcioma ósmymi</i>
<b>L</b>	<i>sześciu ósmych</i>

Existen también numerales fraccionarios invariables

$\frac{1}{2}$	- <i>pół</i>	‘medio’
1 $\frac{1}{2}$	- <i>półtora</i> (para el género masculino y neutro)	‘uno y medio’
	- <i>półtorej</i> (para el género femenino)	‘una y media’

y los sustantivos que se unen a estos numerales están en genitivo singular

<i>pół metra</i>	‘medio metro’
<i>półtora roku</i>	‘un año y medio’
<i>półtorej godziny</i>	‘una hora y media’

## 5.5 Los numerales multiplicativos (liczebniki wielokrotne)

Los numerales multiplicativos indican que el sustantivo al que se refieren se compone de varias unidades o bien implica repetición.

Para expresar que el sustantivo se compone de varias unidades, se añade al numeral cardinal el prefijo *po-* y los sufijos *-ny*, *-na*, *-ne* según el género del sustantivo:

<i>podwójna porcja</i>	‘una ración doble (N sg.)’
<i>potrójny poród</i>	‘un parto triple (N sg.)’

La repetición de una acción se indica añadiendo al numeral cardinal los sufijos *-krotny*, *-*

krotna, –krotne según el género del sustantivo:

<i>dwukrotna podróż</i>	'un doble viaje (N sg.)'
<i>trzykrotne zaproszenie</i>	'una triple invitación (N sg.)'

Los numerales multiplicativos se declinan según el patrón de los adjetivos.

2	<i>dwukrotny -a -e</i>	90	<i>dziewięćdziesięciokrotny</i>
3	<i>trzykrotny</i>	100	<i>stukrotny</i>
4	<i>czterokrotny</i>	101	<i>stujednokrotny</i>
5	<i>pięciokrotny</i>	...	...
6	<i>sześciokrotny</i>	200	<i>dwusetnokrotny</i>
7	<i>siedmiokrotny</i>	300	<i>trzechsetnokrotny</i>
8	<i>ośmiokrotny</i>	400	<i>czterechsetnokrotny</i>
9	<i>dziewięciokrotny</i>	500	<i>pięćsetnokrotny</i>
10	<i>dziesięciokrotny</i>	600	<i>sześćsetnokrotny</i>
11	<i>jedenastokrotny</i>	700	<i>siedemsetnokrotny</i>
12	<i>dwunastokrotny</i>	800	<i>osiemsetnokrotny</i>
13	<i>trzynastokrotny</i>	900	<i>dziewięćsetnokrotny</i>
14	<i>czternastokrotny</i>	1,000	<i>tysięcznokrotny</i>
15	<i>piętnastokrotny</i>	2,000	<i>dwutysięcznokrotny</i>
16	<i>szesnastokrotny</i>	3,000	<i>trzytysięcznotrotny</i>
17	<i>siedemnastokrotny</i>	4,000	<i>czterotysięcznokrotny</i>
18	<i>osiemnastokrotny</i>	5,000	<i>pięćotysięcznokrotny</i>
19	<i>dziewiętnastokrotny</i>	6,000	<i>sześćotysięcznokrotny</i>
20	<i>dwudziestokrotny</i>	7,000	<i>siedmiotysięcznokrotny</i>
21	<i>dwudziestojednokrotny</i>	8,000	<i>ośmiotysięcznokrotny</i>
22	<i>dwudziestodwukrotny</i>	9,000	<i>dziewięćotysięcznokrotny</i>
30	<i>trzydziestokrotny</i>	10,000	<i>dziesięćotysięcznokrotny</i>
40	<i>czterdziestokrotny</i>	100,000	<i>stutysięcznokrotny</i>
50	<i>pięćdziesięciokrotny</i>	1,000,000	<i>milionokrotny</i>
60	<i>sześćdziesięciokrotny</i>	1,000,000,000	<i>miliardokrotny</i>
70	<i>siedemdziesięciokrotny</i>	1,000,000,000,000	<i>bilionokrotny</i>
80	<i>osiemdziesięciokrotny</i>		

## 6. EL ADVERBIO (przysłówek)

Los adverbios son palabras que se refieren a la calidad de la acción, a las circunstancias y al grado de intensidad de las características. Tienen la función de determinar o cualificar:

el verbo	-	<i>biec powoli</i>	'correr lentamente'
el adjetivo	-	<i>bardzo wysoki</i>	'muy alto'
otro adverbio	-	<i>bardzo szybko</i>	'muy rápidamente'
o el sustantivo	-	<i>bieg boso</i>	'carrera con pies descalzos'

Existen adverbios primarios como:

<i>dzisiaj</i>	'hoy'
<i>wczoraj</i>	'ayer'
<i>jutro</i>	'mañana'

y derivados:

de un sustantivo	-	<i>czas</i> 'tiempo'	-	<i>czasem</i>	'a veces'	
de otro adverbio	-	<i>dużo</i>	'mucho'	-	<i>niedużo</i>	'poco'
o de un adjetivo	-	<i>długi</i>	'largo'	-	<i>długo</i>	'largamente'

### 6.1 Grado de intensidad en los adverbios

Los adverbios derivados de los adjetivos tienen grados de intensidad. Como en el caso de la gradación del adjetivo, la gradación del adverbio puede realizarse por medio de un procedimiento sintético o de un procedimiento analítico.

#### Formas sintéticas

Para el grado comparativo se utiliza la terminación **-ej** en vez de los morfemas **-o**, **-e** y, si se da el caso, de los elementos **-k**, **-ek-**, **-ok-** (+alternancias). En el superlativo se añade el prefijo **naj-**:

<i>tanio</i>	<i>taniej</i>	<i>najtaniej</i>	'de forma barata'
<i>długo</i>	<i>dłużej</i>	<i>najdłużej</i>	'largamente'
<i>ładnie</i>	<i>ładniej</i>	<i>najładniej</i>	'de forma bonita'

#### Formas analíticas

Al grado positivo se le añaden las formas comparativas de los adverbios *bardzo* 'mucho', *mało* 'poco' (*bardziej*, *mniej*), y para crear el superlativo, sus formas superlativas: **najbardziej**, **najmniej**:

*długo*    *bardziej / mniej długo*    *najbardziej / najmniej długo*    ‘largamente’  
*szybko*    *bardziej / mniej szybko*    *najbardziej / najmniej szybko*    ‘rapidamente’

Con 4 adverbios se utilizan las formas supletivas :

*dobrze*    *lepiej*    *najlepiej*    ‘bien’  
*dużo*    *więcej*    *najwięcej*    ‘mucho’  
*mało*    *mniej*    *najmniej*    ‘poco’  
*źle*    *gorzej*    *najgorzej*    ‘mal’

## 6.2 El gerundio (participio adverbial sincrónico) en uso adverbial

El gerundio o participio adverbial sincrónico expresa una acción que se realiza al mismo tiempo que otra acción. Al igual que los adverbios no se declina. Se forma añadiendo la terminación **-ąc** al tema de la 3ª persona plural del tiempo presente del indicativo. Se forma solamente a partir de los verbos imperfectivos.

infinitivo Imperfectivo	3ª persona plural	Gerundio
pisać	piszą	pisząc
czytać	czytają	czytając
jeść	jedzą	jedząc
iść	idą	idąc

El gerundio sustituye las frases introducidas por las conjunciones ***gdy, jak, kiedy***.

*Kiedy wracałem do domu kupiłem jabłko.*    –    *Wracając do domu kupiłem jabłko.*  
‘Cuando volvía a casa compré manzanas.’    ‘Volviendo a casa compré manzanas.’

*Jak gotowałem obiad słuchałem radia.*    –    *Gotując obiad słuchałem radia.*

“Cuando preparaba el almuerzo escuchaba la radio”. –    “Preparando el almuerzo escuchaba la radio”.

## 6.3 El participio adverbial anterior

El participio adverbial anterior expresa una acción que se realizó con anterioridad a la acción expresada en la frase por el verbo – predicado. Al igual que los adverbios no se declina. Se forma añadiendo la terminación **-wszy** al tema de la 3ª persona singular del masculino del tiempo pasado si este tema acaba en una vocal y la terminación **-wszy** si el tema acaba en una consonante o si el tema del infinitivo acaba en el morfema **-ną-**. Se forma solamente de los verbos perfectivos:

infinitivo perectivo	3ª persona singular	part. adv. anterior
napisać	napisa-ł	napisa-wszy
przeczytać	przeczyta-ł	przeczyta-wszy
zrobić	zrobi-ł	zrobi-wszy
zobaczyć	zobaczy-ł	zobaczy-wszy

infinitivo perectivo	3ª persona plural	Gerundio
zjeść	zjad-ł	zjad-łszy
pójść	poszed-ł	poszed-łszy
wytrzeć	wytar-ł	wytar-łszy
wychudnąć	wychud-ł	wychud-łszy

El participio adverbial anterior sustituye las frases introducidas por las conjunciones **gdy, jak, kiedy**.

*Kiedy zdałam egzamin, napisałam list do rodziców.* – *Zdawszy egzamin napisałam list do rodziców.*

‘Después de hacer el examen, escribí una carta a mis padres.’

Sustituye también la frase coordinada introducida por las conjunciones **i, a potem, po czym, a następnie**:

*Zrobiłem zakupy, po czym wróciłem do domu.* – *Zrobiwszy zakupy wróciłem do domu.*

‘Después de hacer las compras, volví a casa.’

## 7. EL VERBO (czasownik)

El verbo es la clase gramatical que se refiere a acciones y estados. En la oración tiene fundamentalmente función de predicado y es su parte constitutiva. Las categorías gramaticales relevantes en el verbo polaco son **persona, número, género, tiempo, voz, modo y aspecto**.

La conjugación del verbo polaco en el modo indicativo se suele abordar desde dos posibles clasificaciones: una basada en 4 conjugaciones, y otra que distingue 11 grupos dentro de una misma conjugación. En el presente trabajo utilizamos la primera aproximación puesto que es más apropiada para la didáctica del polaco como L2.

Los verbos pueden ser transitivos (cuando ponen en relación el sujeto que realiza la acción con el objeto sobre el que recae dicha acción) o intransitivos (cuando ponen en relación el sujeto y la acción que realiza, sin que dicha acción recaiga sobre ningún objeto).

La forma de referencia del verbo es el infinitivo. Todas las formas (personales y no personales) de un verbo se suelen agrupar bajo una misma entrada, que es el infinitivo.

### 7.1 Infinitivo

El infinitivo es la forma flexiva del verbo indefinida en cuanto a las categorías de tiempo, persona, número y género. El exponente morfológico del infinitivo polaco es el sufijo flexivo *-ć*, excepto en los infinitivos cuyo tema básico<sup>1</sup> (el de la 1ª persona del presente del indicativo) acaba en *-ko -g*. Estos infinitivos acaban en *-c*.

infinitivo		1ª pers. presente del indicativo
<i>czytać</i>	‘leer (infinitivo)’	<i>czyt-am</i>
<i>chcieć</i>	‘querer (infinitivo)’	<i>chc-ę</i>
<i>piec</i>	‘asar (infinitivo)’	<i>piek-ę</i>
<i>móc</i>	‘poder (infinitivo)’	<i>mog-ę</i>

El infinitivo es portador del significado léxico en las formas compuestas con palabras modales:

*Trzeba czytać.* ‘Hay que leer.’

*Można zacząć.* ‘Se puede empezar.’

También se utiliza en las oraciones que expresan un objetivo cuando el sujeto de la frase

---

<sup>1</sup> En el modelo tradicional de flexión verbal, el verbo polaco tiene un tema básico que se presenta generalmente en dos variantes resultantes de alternancias morfológicas: el tema del infinitivo y el tema de la 1ª pers. del tiempo presente. Los temas secundarios son principalmente los de los participios y del imperativo acabado en *-ø*.

principal es el mismo que el de la frase subordinada:

*Idę do sklepu (żeby) kupić chleb.* 'Voy a la tienda para comprar pan.'

*On przyszedł (żeby) porozmawiać.* 'El ha venido para hablar.'

en las ordenes con formas impersonales:

*Czekać!* '¡Esperar! (¡Esperen!)'

*Nie przeszkadzać!* '¡No molestar!'

en las preguntas en las que se cuestiona la obligación o necesidad:

*Podpisać?* '¿Hay que firmar?'

*Zebrać?* '¿Hay que recoger?'

Al igual que todo el resto de las formas verbales polacas, el infinitivo lleva un marcador morfológico del aspecto (ver 7.4 La categoría de aspecto).

## 7.2 Las categorías de persona, número, género, tiempo y voz

### 7.2.1 La persona (osoba) y el número (liczba)

La persona es la categoría que se puede referir al remitente, al destinatario y al objeto del enunciado. En polaco el número puede ser *singular* o *plural*. Estas categorías se definen e interactúan mediante los pronombres personales:

	número singular	número plural
1ª persona	<i>ja</i>	<i>my</i>
2ª persona	<i>ty</i>	<i>wy</i>
3ª persona	<i>on (ona, ono)</i>	<i>oni (one)</i>

Desde el punto de vista de la categoría de la persona, distinguimos formas verbales personales, aquellas que llevan la indicación de quien realiza la acción

*robię* (1a. pers. sg.) 'hago'  
*robisz*(2a. pers. sg.) 'haces'

y no personales, aquellos que no llevan la indicación de quien realiza la acción

*robić* (infinitivo) 'hacer'  
*robiono* (forma impersonal del pasado) 'se hacía'  
*robiąc*(gerundio) 'haciendo'



## pasado de los verbos imperfectivo y perfecto

*czytać, przeczytać* 'leer'

*(prze)czyta-łem, -łam*

*(prze)czyta-łeś, -łaś*

*(prze)czyta-ł, -ła, -ło*

*(prze)czyta-liśmy, -łyśmy*

*(prze)czyta-liście, -łyście*

*(prze)czyta-li, -ły*

(ver paradigmas de las conjugaciones en 7.3.1 El modo indicativo)

- **Futuro:** posterior a la acción de hablar de ella: requiere el uso de las formas del tiempo futuro

*Ja będę czytać.* 'Yo leeré un libro.'

*Ja przeczytam.*

(al cabo de cierto tiempo después del enunciado, se efectuará la acción de leer').

En futuro existen 3 formas de persona en singular y 3 en plural. Los verbos **imperfectivos** presentan el futuro compuesto, que tiene dos formas. La primera es una construcción compuesta del verbo auxiliar *być* en futuro y el infinitivo; y la segunda del verbo auxiliar *być* en futuro y la forma de la 3 pers. pdo. donde se distinguen el número y el género. Los verbos **perfectivos** forman el futuro simple con las mismas desinencias de los del tiempo presente de los imperfectivos y se conjugan según las mismas conjugaciones que los verbos imperfectivos.

### futuro del auxiliar *być* 'ser'

<i>ja</i>	<i>będę</i>
<i>ty</i>	<i>będziesz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>będzie</i>
<i>my</i>	<i>będziemy</i>
<i>wy</i>	<i>będziecie</i>
<i>oni, one</i>	<i>będą</i>

### futuro del verbo imperfectivo

#### *czytać* 'leer'

<i>będę czytać</i>	<i>będę czyta-ł, -ła, -ło</i>
<i>będziesz czytać</i>	<i>będziesz czyta-ł, -ła, -ło</i>
<i>będzie czytać</i>	<i>będzie czyta-ł, -ła, -ło</i>
<i>będziemy czytać</i>	<i>będziemy czyta-li, -ły</i>
<i>będziecie czytać</i>	<i>będziecie czyta-li, -ły</i>
<i>będą czytać</i>	<i>będą czyta-li, -ły</i>

### futuro del verbo perfecto

#### *przeczytać* 'leer'

<i>przeczyt-am</i>
<i>przeczyt-asz</i>
<i>przeczyt-a</i>
<i>przeczyt-amy</i>
<i>przeczyt-acie</i>
<i>przeczyt-ają</i>

(ver paradigmas de las conjugaciones en 7.3.1 El modo indicativo)

### 7.2.4 La voz (strona)

La **voz** es la categoría gramatical asociada al verbo que indica la relación entre el **sujeto**, el **verbo** y el **objeto**. En polaco fundamentalmente distinguimos dos voces: **activa** y **pasiva**.

En la **voz activa** el sujeto es el que realiza la acción y se utilizan las formas del indicativo, imperativo, condicional y los participios activos.

<i>Ja czytam książkę.</i>	‘Yo leo un libro.’
<i>Ja jem chleb.</i>	‘Yo como pan.’

Dentro de este grupo se distingue la **voz reflexiva**: el sujeto realiza la acción y, al mismo tiempo, es el receptor de la misma

<i>Ja myję się.</i>	‘Yo me lavo.’
<i>Ja czeszę się.</i>	‘Yo me peino.’

El pronombre reflexivo **się** tiene la misma forma para todas las personas

<i>Ja myję się.</i>	‘Yo <b>me</b> lavo.’
<i>Ty myjesz się.</i>	‘Tu <b>te</b> lavas.’
<i>On myje się.</i>	‘Él <b>se</b> lava.’
<i>My myjemy się.</i>	‘Nosotros <b>nos</b> lavamos.’
<i>Wy myjecie się.</i>	‘Vosotros <b>os</b> laváis.’
<i>Oni myją się.</i>	‘Ellos <b>se</b> lavan.’

La voz reflexiva puede también expresar estados

<i>Boję się.</i>	‘Tengo miedo.’
<i>Śmieję się.</i>	‘Me río.’

y ser utilizada en formas impersonales

<i>Do miasta jedzie się tramwajem.</i>	‘Al centro de la ciudad se va en tranvía.’
<i>Najpierw kroi się pomidor.</i>	‘Primero se corta el tomate.’

En la **voz pasiva** el sujeto es el receptor de la acción, y el que realiza la acción es el complemento agente. En la construcción de la voz pasiva se utilizan las formas de los participios adjetivales pasivos (ver 7.6 Los participios)

<i>Książka jest czytana przeze mnie.</i>	‘El libro es leído por mí.’
<i>List jest pisany przez niego.</i>	‘La carta es escrita por él.’

La categoría de la voz es crucial en la distinción entre los verbos **transitivos** e **intransitivos**. Los verbos transitivos pueden tener un complemento directo (que, al cambiar la voz activa en pasiva, puede adoptar la función de sujeto en la oración) y los intransitivos no. Los verbos reflexivos son intransitivos.

## 7.3 La categoría de modo (tryb)

Mediante las formas del modo, el emisor del enunciado expresa su postura respecto al contenido del mismo. En polaco existen tres modos: el indicativo, el imperativo y el condicional

### 7.3.1 El modo indicativo (tryb oznajmujący)

El indicativo es el modo gramatical que se emplea en oraciones de hechos reales y, por tanto, es el modo no marcado por la actitud subjetiva del emisor.

ind. *Ty mówisz.* ‘Tu hablas.’ (cf.) cond. *Ty mówiłbyś.* ‘Tu hablarías.’  
imp. *Mów!* ‘¡Habla!’

### La conjugación del indicativo

El sistema tradicional (Stanisław Szober, 1979), utilizado sobre todo en didáctica del polaco como L2, prevé una división en cuatro conjugaciones. Se basa en las características del tema y de la desinencia, fundamentalmente de las dos primeras personas en el presente (que corresponde al **futuro** en los verbos **perfectivos**). En los apartados dedicados a cada una de las conjugaciones se dan ejemplos en el tiempo presente y en el tiempo pasado ya que en estos dos tiempos existen diferencias entre las conjugaciones. Las reglas de formación del tiempo futuro son comunes para las cuatro conjugaciones.

I conjugación	<b>-ę, -esz</b>	<i>chcę chcesz</i> <i>piszę piszesz</i>
II conjugación	<b>ę, -isz/-ysz</b>	<i>myślę myślisz</i> <i>słyszę słyszysz</i>
III conjugación	<b>am, -asz</b>	<i>czytam czytasz</i> <i>słucham słuchasz</i>
IV conjugación	<b>-em, -esz</b>	<i>rozumiem, rozumiesz</i> <i>jem, jesz</i>

### La I Conjugación: -ę, -esz

A la primera conjugación pertenece la mayoría de los verbos polacos. Los verbos con el infinitivo acabado en **-ować, -iwać, -ywać, -c, -ść, -źć** y muchos de los verbos monosilábicos como **pić, żyć, czuć**, entre otros. La primera conjugación presenta alternancias importantes.

## Presente

	<i>chcieć</i> 'querer'
<i>ja</i>	<i>chc-ę</i>
<i>ty</i>	<i>chc-esz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>chc-e</i>
<i>my</i>	<i>chc-emy</i>
<i>wy</i>	<i>chc-ecie</i>
<i>oni</i>	<i>chc-ą</i>

En los verbos acabados en *-ować*, *-iwać*, *-ywać* el presente se conjuga con el morfema *-uj-*, que substituye a dichos morfemas de la base

	<i>studiować</i> 'estudiar'
<i>ja</i>	<i>studi-uj-ę</i>
<i>ty</i>	<i>studi-uj-esz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>studi-uj-e</i>
<i>my</i>	<i>studi-uj-emy</i>
<i>wy</i>	<i>studi-uj-ecie</i>
<i>oni</i>	<i>studi-uj-ą</i>

## Pasado

Distinguimos dos grupos de verbos en el pasado de la primera conjugación. El Grupo I se forma a partir del tema del infinitivo (verbos acabados en *-awać*, *-ować*, *-iwać*, *-ywać* y muchos de los verbos monosílabos. El Grupo II se forma a partir del tema de la 3 persona de plural del presente, fundamentalmente de verbos acabados en *-c*, *-ść*, *-źć*.

En las formas de plural del pasado se distingue entre el masculino personal, por una parte, y el masculino no personal, el femenino y el neutro, por otra.

### Grupo I: *studiować* 'estudiar'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>studiowa-t-em</i>	<i>studiowa -t-am</i>	
<i>ty</i>	<i>studiowa -t-eś</i>	<i>studiowa -t-aś</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>studiowa-t</i>	<i>studiowa -t-a</i>	<i>studiowa -t-o</i>
	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro	
<i>my</i>	<i>studiowa -l-iśmy</i>	<i>studiowa -t-yśmy</i>	
<i>wy</i>	<i>studiowa -l-iście</i>	<i>studiowa -t-yście</i>	
<i>oni</i>	<i>studiowa -l-i</i>	<i>studiowa -t-y</i>	

Grupo II: *móc* 'poder'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>mog-ł-em</i>	<i>mog-ł-am</i>	
<i>ty</i>	<i>mog-ł-eś</i>	<i>mog-ł-aś</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>móg-ł</i>	<i>mog-ł-a</i>	<i>mog-ł-o</i>

  

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>mog-ł-iśmy</i>	<i>mog-ł-yśmy</i>
<i>wy</i>	<i>mog-ł-iście</i>	<i>mog-ł-yście</i>
<i>oni</i>	<i>mog-ł-i</i>	<i>mog-ł-y</i>

Futuro

Para la formación del futuro (ver 7.2.3 El tiempo), no existen diferencias entre las 4 conjugaciones. Hay que distinguir únicamente los verbos imperfectivos de los perfectivos (ver 7.4 La categoría del aspecto). Los **imperfectivos** presentan el futuro compuesto, que tiene dos formas. La primera es una construcción compuesta del verbo auxiliar *być* en futuro y el infinitivo; y la segunda del verbo auxiliar *być* en futuro y la forma de la 3 pers. pdo. donde se distinguen el número y el género. Los verbos **perfectivos** forman el futuro simple con las mismas desinencias de los del tiempo presente de los imperfectivos y se conjugan según las mismas conjugaciones que los verbos imperfectivos.

verbo imperfectivo <i>studiować</i> 'estudiar'			
	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>będę studiować / studiowa-ł</i>	<i>będę studiować / studiowa-ł-a</i>	
<i>ty</i>	<i>będziesz studiować / studiowa-ł</i>	<i>będziesz studiować / studiowa-ł-a</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>będzie studiować / studiowa-ł</i>	<i>będzie studiować / studiowa-ł-a</i>	<i>będzie studiować / studiowa-ł-o</i>

  

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>będziemy studiować / studiowa-l-i</i>	<i>będziemy studiować / studiowa-ł-y</i>
<i>wy</i>	<i>będziecie studiować / studiowa-l-i</i>	<i>będziecie studiować / studiowa-ł-y</i>
<i>oni, one</i>	<i>będą studiować / studiowa-l-i</i>	<i>będą studiować / studiowa-ł-y</i>

verbo perfectivo *przestudiować* 'estudiar'

<i>ja</i>	<i>przestudi-uj-ę</i>
<i>ty</i>	<i>przestudi-uj-esz</i>
<i>on, ona,</i> <i>ono</i>	<i>przestudi-uj-e</i>
<i>my</i>	<i>przestudi-uj-emy</i>
<i>wy</i>	<i>przestudi-uj-ecie</i>
<i>oni, one</i>	<i>przestudi-uj-ą</i>

## Principales alternancias en la I Conjugación

Dentro de esta conjugación distinguimos doce grupos de verbos según el tipo de alternancia que presentan entre el infinitivo y las formas de la conjugación en presente. *chcieć chęć?*

alternancia	ejemplo
<i>s :: sz</i>	<i>pisać – piszę, piszesz</i> 'escribir'
<i>owa, ywa :: uj</i>	<i>kupować – kupuję, kupujesz</i> 'comprar' <i>rozwiązywać – rozwiązuję, rozwiązujesz</i> 'desatar; solucionar'
<i>wa :: j</i>	<i>dawać – daję, dajesz</i> 'dar'
<i>∅: o/e + b :: bi + r :: rz</i>	<i>brać – biorę, bierzesz</i> 'coger'
<i>a :: ej</i>	<i>grzać – grzeję, grzejesz</i> 'calentar'
<i>i :: ij   y :: yj   u :: uj</i>	<i>bić – biję, bijesz</i> 'pegar' <i>myć – myję, myjesz</i> 'lavar' <i>czuć – czuję, czujesz</i> 'sentir'
<i>ną :: n/ni</i>	<i>moknąć – moknę, mokniesz</i> 'mojarse'
<i>e :: o + si :: s</i> (1ª sg. y 3ª pl.)   <i>d :: dzi</i> (1ª. sg. y 3ª pl.)	<i>nieść – niosę, niesiesz</i> 'llevar (a pie)' <i>kłaść – kładę, kładasz</i> 'poner (en posición horizontal)'
verbos con el infinitivo acabado en <i>-c: ó :: o   k :: cz   g :: z</i> (1ª sg. y 3ª pl.)	<i>piec – piekę, pieczesz ... pieką</i> 'asar' <i>móc – mogę, możesz ... mogą</i> 'poder'

verbos irregulares	<i>iść</i> – <i>idę, idziesz</i> ‘ir (a pie) <i>przyjść</i> – <i>przyjdę, przyjdiesz</i> ‘venir (a pie)’ <i>jechać</i> – <i>jadę, jedziesz</i> ‘ir (en un vehículo)’ <i>przyjechać</i> – <i>przyjadę, przyjedziesz</i> ‘venir (en un vehículo)’
verbos irregulares	<i>trzczyć</i> – <i>trzę, trzesz</i> ‘rallar’ <i>drzeć</i> – <i>drę, drzesz</i> ‘romper’ <i>wrzczyć</i> – <i>wrę, wrzesz</i> ‘hervir’ <i>przywrzczyć</i> – <i>przywrę, przywrzesz</i> ‘engancharse’, <i>zawrzczyć</i> – <i>zawrę, zawrzesz</i> ‘entablar’ <i>wywrzczyć</i> – <i>wywrę, wywrzesz</i> ‘ejercer;causar’ <i>żreć</i> – <i>żrę, żresz</i> ‘comer (los animales)’,
verbos irregulares	<i>dąć</i> – <i>dme, dmiesz</i> ‘soplar’ <i>ciąć</i> – <i>tnę, tniesz</i> ‘cortar’ <i>giąć</i> – <i>gnę, gniesz</i> ‘doblar, torcer’ <i>kląć</i> – <i>klnę, klniesz</i> ‘maldecir, blasfemar’ <i>miąć</i> – <i>mnę, mniesz</i> ‘arrugar’ <i>odpiąć</i> – <i>odepnę, odepniesz</i> ‘desabrochar’ <i>piąć</i> (się) – <i>pnę, pniesz</i> ‘subir’ <i>pojąć</i> – <i>pojme, pojdziesz</i> ‘comprender’ <i>zacząć</i> – <i>zaczne, zaczniesz</i> ‘empezar’ <i>zapiąć</i> – <i>zapnę, zapniesz</i> ‘abrochar’,

A parte de las alternancias entre el infinitivo y las formas conjugadas, existen también alternancias entre las mismas formas conjugadas. Varios verbos de esta conjugación presentan la alternancia *o :: e* dentro de esas formas. Típica para esta conjugación es también la alternancia del tipo *consonante dura :: consonante blanda* o *históricamente (funcionalmente) blanda* entre las formas conjugadas

	<i>brać</i> ‘coger’	<i>wieźć</i> ‘llevar (en un vehículo)’
<i>ja</i>	<i>bior-ę</i>	<i>wioz-ę</i>
<i>ty</i>	<i>bierz-esz</i>	<i>wiezi-esz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>bierz-e</i>	<i>wiezi-e</i>
<i>my</i>	<i>bierz-emy</i>	<i>wiezi-emy</i>
<i>wy</i>	<i>bierz-ecie</i>	<i>wiezi-ecie</i>
<i>oni</i>	<i>bior-ą</i>	<i>wioz-ą</i>

## II Conjugación: -ę, -isz (-ysz)

A esta conjugación pertenecen los verbos que tienen las vocales: -e-, -i-, -y- delante de la terminación -ć, tres verbos con el tema del infinitivo acabado en -a: *spać*, *bać się*, *stać*, y los verbos que se han creado a partir de ellos mediante prefijos.

## Presente

	<i>mówić</i> (hablar)	<i>suszyć</i> (secar)
<i>ja</i>	<i>mówi-ę</i>	<i>susz-ę</i>
<i>ty</i>	<i>mów-isz</i>	<i>susz-ysz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>mów-i</i>	<i>susz-y</i>
<i>my</i>	<i>mów-imy</i>	<i>susz-ymy</i>
<i>wy</i>	<i>mów-icie</i>	<i>susz-ycie</i>
<i>oni</i>	<i>mów-ią</i>	<i>susz-ą</i>

## Pasado

Se forma a partir del infinitivo.

-eć: *widzieć* 'ver'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>widzia-t-em</i>	<i>widzia-t-am</i>	
<i>ty</i>	<i>widzia-t-eś</i>	<i>widzia-t-aś</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>widzia-t</i>	<i>widzia-t-a</i>	<i>widzia-t-o</i>

  

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>widzie-l-iśmy</i>	<i>widzia-t-yśmy</i>
<i>wy</i>	<i>widzie-l-iście</i>	<i>widzia-t-yście</i>
<i>oni, one</i>	<i>widzie-l-i</i>	<i>widzia-t-y</i>

-ić, -yć :: *prosić* 'pedir'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>prosi-t-em</i>	<i>prosi-t-am</i>	
<i>ty</i>	<i>prosi-t-eś</i>	<i>prosi-t-aś</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>prosi-t</i>	<i>prosi-t-a</i>	<i>prosi-t-o</i>

  

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>prosi-l-iśmy</i>	<i>prosi-t-yśmy</i>
<i>wy</i>	<i>prosi-l-iście</i>	<i>prosi-t-yście</i>
<i>oni, one</i>	<i>prosi-l-i</i>	<i>prosi-t-y</i>

## Futuro

Para la formación del futuro (ver 7.2.3 El tiempo), no existen diferencias entre las 4 conjugaciones. Hay que distinguir únicamente los verbos imperfectivos de los perfectivos (ver 7.4

La categoría del aspecto). Los **imperfectivos** presentan el futuro compuesto, que tiene dos formas. La primera es una construcción compuesta del verbo auxiliar *być* en futuro y el infinitivo; y la segunda del verbo auxiliar *być* en futuro y la forma de la 3 pers. pdo. donde se distinguen el número y el género. Los verbos **perfectivos** forman el futuro simple con las mismas desinencias de los del tiempo presente de los imperfectivos y se conjugan según las mismas conjugaciones que los verbos imperfectivos.

verbo imperfectivo *prosić* 'pedir'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>będę prosić / prosi-t</i>	<i>będę prosić / prosi-t-a</i>	
<i>ty</i>	<i>będziesz prosić / prosi-t</i>	<i>będziesz prosić / prosi-t-a</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>będzie prosić / prosi-t</i>	<i>będzie prosić / prosi-t-a</i>	<i>będzie prosić / prosi-t-o</i>

  

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>będziemy prosić / prosi-l-i</i>	<i>będziemy prosić / prosi-t-y</i>
<i>wy</i>	<i>będziecie prosić / prosi-l-i</i>	<i>będziecie prosić / prosi-t-y</i>
<i>oni, one</i>	<i>będą prosić / prosi-l-i</i>	<i>będą prosić / prosi-t-y</i>

verbo perfectivo *poprosić* 'pedir'

<i>ja</i>	<i>poprosz-ę</i>
<i>ty</i>	<i>popros-isz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>popros-i</i>
<i>my</i>	<i>popros-imy</i>
<i>wy</i>	<i>popros-icie</i>
<i>oni, one</i>	<i>poprosz-ą</i>

Principales alternancias en la II Conjugación

Los verbos de la II conjugación presentan la alternancia de las vocales *-e-* / *-i-* / *-y-* delante la terminación *-ć*.

Tan sólo hay alternancias si la terminación del infinitivo está precedida de: *ci, dzi, si, ści, zi, ździ, li, (m)ni*. Esas consonantes y secuencias blandas alternan con consonantes o secuencias históricamente blandas

alternancia	ejemplo	
<i>ci :: c</i>	<i>lecieć</i> 'volar'	<i>0</i>
<i>dzi :: dz</i>	<i>siedzieć</i> 'estar sentado':	<i>siedz-ę, siedz-isz, siedz-i, siedz-imy, siedz-icie, siedz-ą</i>
<i>si :: sz</i>	<i>wiszieć</i> 'estar colgado'	<i>wisz-ę, wis-isz, wis-i, wis-imy, wis-icie, wis-ą</i>
<i>ści :: szcz</i>	<i>pieścić</i> 'acariciar'	<i>pieszcz-ę, pieśc-isz, pieśc-i, pieśc-imy, pieśc-icie, pieszcz-ą</i>
<i>zi :: ź</i>	<i>wozić</i> 'llevar (en un vehículo)'	<i>woż-ę, woz-isz, woz-i, woz-imy, woz-icie, woż-ą</i>
<i>ździ :: źdź</i>	<i>jeździć</i> 'ir (en un vehículo)'	<i>jeżdż-ę, jeżdż-isz, jeżdż-i, jeżdż-imy, jeżdż-icie, jeżdż-ą</i>
<i>li :: l</i>	<i>golić</i> 'afeitar'	<i>gol-ę, gol-isz, gol-i, gol-imy, gol-icie, gol-ą</i>
<i>(m)ni :: (m)n</i>	<i>zapomnieć</i> 'olvidar'	<i>zapomn-ę, zapomn-isz, zapomn-i, zapomn-imy, zapomn-icie, zapomn-ą</i>

Alternancias irregulares en los temas de los verbos *spać*, *bać się*, *stać*

	<i>spać</i> 'dormir' ( <i>spa-ć</i> )	<i>bać się</i> 'temer' ( <i>ba-ć się</i> )	<i>stać</i> 'estar de pie' ( <i>sta-ć</i> )
<i>ja</i>	<i>śpi-ę</i>	<i>boj-ę się</i>	<i>stoj-ę</i>
<i>ty</i>	<i>śp-isz</i>	<i>bo- isz się</i>	<i>sto-isz</i>
<i>on,</i> <i>ona,</i> <i>ono</i>	<i>śp-i</i>	<i>bo-i się</i>	<i>sto-i</i>
<i>my</i>	<i>śp-imy</i>	<i>boi-my się</i>	<i>sto-imy</i>
<i>wy</i>	<i>śp-icie</i>	<i>boi-cie się</i>	<i>sto-icie</i>
<i>oni</i>	<i>śpi-ą</i>	<i>boj-ą się</i>	<i>stoj-ą</i>

Ejemplos de verbos de la II conjugación con la vocal *-e-* delante de la terminación *-ć*.

<i>cierpieć</i>	-	<i>cierpię,</i>	<i>cierpisz</i>	'sufrir'
<i>dojrzeć</i>	-	<i>dojrzę,</i>	<i>dojrzysz</i>	'ver'
<i>krzycheć</i>	-	<i>krzyczę,</i>	<i>krzyczysz</i>	'guitar'
<i>leżeć</i>	-	<i>leżę,</i>	<i>leżysz</i>	'estar; yacer'
<i>milczeć</i>	-	<i>milczę,</i>	<i>milczysz</i>	'estar callado'
<i>musieć</i>	-	<i>muszę,</i>	<i>musisz</i>	'tener que'
<i>należieć</i>	-	<i>należę,</i>	<i>należysz</i>	'pertenecer'
<i>patrzeć</i>	-	<i>patrzę,</i>	<i>patrzysz</i>	'mirar'
<i>słyszeć</i>	-	<i>słyszę,</i>	<i>słyszysz</i>	'oir'
<i>śmierdzieć</i>	-	<i>śmierdzę,</i>	<i>śmierdzisz</i>	'apestar'
<i>widzieć</i>	-	<i>widzę,</i>	<i>widzisz</i>	'ver'
<i>woleć</i>	-	<i>wolę,</i>	<i>wolisz</i>	'preferir'
<i>wrzeszczeć</i>	-	<i>wrzeszczę,</i>	<i>wrzeszczysz</i>	'chillar'
<i>zależieć</i>	-	<i>zależę,</i>	<i>zależysz</i>	'depende'

Ejemplos de verbos de la II conjugación con la vocal *-i-/-y-* delante de la terminación *-ć*.

<i>mówić</i>	-	<i>mówię,</i>	<i>mówisz</i>	‘hablar’
<i>chodzić</i>	-	<i>chodzę,</i>	<i>chodzisz</i>	‘ir’
<i>czyścić</i>	-	<i>czyszczę,</i>	<i>czyścisz</i>	‘limpiar’
<i>gasić</i>	-	<i>gaszę,</i>	<i>gasisz</i>	‘apagar’
<i>gonić</i>	-	<i>gonię,</i>	<i>gonisz</i>	‘perseguir’
<i>gubić</i>	-	<i>gubię,</i>	<i>gubisz</i>	‘perder’
<i>nosić</i>	-	<i>noszę,</i>	<i>nosisz</i>	‘llevar (a pie)’
<i>płacić</i>	-	<i>placę,</i>	<i>placisz</i>	‘pagar’
<i>prosić</i>	-	<i>proszę,</i>	<i>prosisz</i>	‘pedir’
<i>robić</i>	-	<i>robie,</i>	<i>robisz</i>	‘hacer’
<i>wozić</i>	-	<i>wożę,</i>	<i>wozisz</i>	‘llevar (en un vehículo)’
<i>winić</i>	-	<i>winię,</i>	<i>winisz</i>	‘acusar’
<i>trwonić</i>	-	<i>trwonię,</i>	<i>trwonisz</i>	‘malgastar’
<i>pocić się</i>	-	<i>pocę się,</i>	<i>pocisz się</i>	‘sudar’

### III Conjugación: *-am, -asz*

A esta conjugación pertenecen muchos verbos regulares con la terminación del infinitivo *-ać* y los verbos irregulares *dać, mieć*

#### Presente

	<i>czytać</i> ‘leer’	<i>znać</i> ‘conocer’
<i>ja</i>	<i>czyt-am</i>	<i>zn-am</i>
<i>ty</i>	<i>czyt-asz</i>	<i>zn-asz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>czyt-a</i>	<i>zn-a</i>
<i>my</i>	<i>czyt-amy</i>	<i>zn-amy</i>
<i>wy</i>	<i>czyt-acie</i>	<i>zn-acie</i>
<i>oni</i>	<i>czyt-ają</i>	<i>zn-ają</i>

#### *verbos irregulares*

	<i>dać</i> ‘dar’	<i>mieć</i> ‘tener’
<i>ja</i>	<i>d-am</i>	<i>m-am</i>
<i>ty</i>	<i>d-asz</i>	<i>m-asz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>d-a</i>	<i>m-a</i>
<i>my</i>	<i>d-amy</i>	<i>m-amy</i>
<i>wy</i>	<i>d-acie</i>	<i>m-acie</i>
<i>oni</i>	<i>d-adzą</i>	<i>m-ają</i>

## Pasado

Se forma a partir de la 3ª persona del singular del presente

-ać: *czytać* 'leer'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>czyta-ł-em</i>	<i>czyta-ła-am</i>	
<i>ty</i>	<i>czyta-ł-eś</i>	<i>czyta-ła-aś</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>czyta-ł</i>	<i>czyta-ła</i>	<i>czyta-ło</i>

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>czyta-ł-iśmy</i>	<i>czyta-ła-yśmy</i>
<i>wy</i>	<i>czyta-ł-iście</i>	<i>czyta-ła-yście</i>
<i>oni</i>	<i>czyta-ł-i</i>	<i>czyta-ła-y</i>

-ać: *znać* 'conocer'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>zna-ł-em</i>	<i>zna-ła-am</i>	
<i>ty</i>	<i>zna-ł-eś</i>	<i>zna-ła-aś</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>zna-ł</i>	<i>zna-ła</i>	<i>zna-ło</i>

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>zna-ł-iśmy</i>	<i>zna-ła-yśmy</i>
<i>wy</i>	<i>zna-ł-iście</i>	<i>zna-ła-yście</i>
<i>oni</i>	<i>zna-ł-i</i>	<i>zna-ła-y</i>

## Futuro

Para la formación del futuro (ver 7.2.3 El tiempo), no existen diferencias entre las 4 conjugaciones. Hay que distinguir únicamente los verbos imperfectivos de los perfectivos (ver 7.4 La categoría del aspecto). Los **imperfectivos** presentan el futuro compuesto, que tiene dos formas. La primera es una construcción compuesta del verbo auxiliar *być* en futuro y el infinitivo; y la segunda del verbo auxiliar *być* en futuro y la forma de la 3 pers. pdo. donde se distinguen el número y el género. Los verbos **perfectivos** forman el futuro simple con las mismas desinencias de los del tiempo presente de los imperfectivos y se conjugan según las mismas conjugaciones que los verbos imperfectivos.

verbo imperfectivo *czytać* 'leer'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>będę czytać / czyta-ł</i>	<i>będę czytać / czyta-ł-a</i>	
<i>ty</i>	<i>będziesz czytać / czyta-ł</i>	<i>będziesz czytać / czyta-ł-a</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>będzie czytać / czyta-ł</i>	<i>będzie czytać / czyta-ł-a</i>	<i>będzie czytać / czyta-ł-o</i>

  

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>będziemy czytać / czyta-l-i</i>	<i>będziemy czytać / czyta-ł-y</i>
<i>wy</i>	<i>będziecie czytać / czyta-l-i</i>	<i>będziecie czytać / czyta-ł-y</i>
<i>oni, one</i>	<i>będą czytać / czyta-l-i</i>	<i>będą czytać / czyta-ł-y</i>

verbo perfectivo *przeczytać* 'pedir'

<i>ja</i>	<i>przeczyt-am</i>
<i>ty</i>	<i>przeczyt -asz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>przeczyt -a</i>
<i>my</i>	<i>przeczyt-amy</i>
<i>wy</i>	<i>przeczyt-acie</i>
<i>oni, one</i>	<i>przeczyt-ają</i>

Principales alternancias en la III Conjugación

En esta conjugación se produce de manera regular la alternancia: -a- :: -aj- en 3ª pers del plural y se conjugan de manera irregular los verbos *dać*, *mieć*

	<i>czytać</i> 'leer'	<i>dać</i> 'dar'	<i>mieć</i> 'tener'
<i>ja</i>	<i>czytam</i>	<i>dam</i>	<i>mam</i>
<i>ty</i>	<i>czytasz</i>	<i>dasz</i>	<i>masz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>czyta</i>	<i>da</i>	<i>ma</i>
<i>my</i>	<i>czytamy</i>	<i>damy</i>	<i>mamy</i>
<i>wy</i>	<i>czytacie</i>	<i>dacie</i>	<i>macie</i>
<i>oni</i>	<i>czyt-aj-ą</i>	<i>d-adz-ą</i>	<i>m-aj-ą</i>

## Ejemplo de verbos regulares

<i>biegać</i>	-	<i>biegam,</i>	<i>biegasz</i>	'correr'
<i>błagać</i>	-	<i>błagam,</i>	<i>błagasz</i>	'implorar'
<i>czekać</i>	-	<i>czekam,</i>	<i>czekasz</i>	'esperar'
<i>dbać</i>	-	<i>dbam,</i>	<i>dbasz</i>	'cuidar'
<i>dokuczać</i>	-	<i>dokuczam,</i>	<i>dokuczasz</i>	'molestar'
<i>grać</i>	-	<i>gram,</i>	<i>grasz</i>	'jugar'
<i>kochać</i>	-	<i>kocham,</i>	<i>kochasz</i>	'amar'
<i>naprawiać</i>	-	<i>naprawiam,</i>	<i>naprawiasz</i>	'arreglar'
<i>opowiadać</i>	-	<i>opowiadam,</i>	<i>odpowiadasz</i>	'contar'
<i>pływać</i>	-	<i>pływam,</i>	<i>pływasz</i>	'nadar'
<i>przepraszać</i>	-	<i>przepraszam,</i>	<i>przepraszasz</i>	'pedir perdon'
<i>przyzwyczajając się</i>	-	<i>przyzwyczajam się</i>	<i>przyzwyczajasz się</i>	'acostumbrarse'
<i>pytać</i>	-	<i>pytam,</i>	<i>pytasz</i>	'preguntar'
<i>stawiać</i>	-	<i>stawiam,</i>	<i>stawiasz</i>	'poner(derecho)'
<i>sprzeczać się</i>	-	<i>sprzeczam</i>	<i>się, sprzeczasz się</i>	'discutir'
<i>używać</i>	-	<i>używam,</i>	<i>używasz</i>	'utilizar'
<i>uciekać</i>	-	<i>uciekam,</i>	<i>uciekasz</i>	'huir'
<i>umierać</i>	-	<i>umieram,</i>	<i>umierasz</i>	'morir'
<i>wsiadać</i>	-	<i>wsiadam,</i>	<i>wsiadasz</i>	'subir, entrar'
<i>wysiadać</i>	-	<i>wysiadam,</i>	<i>wysiadasz</i>	'bajar, salir'
<i>witać się</i>	-	<i>witam</i>	<i>się, witasz się</i>	'saludarse'
<i>zachwycać się</i>	-	<i>zachwycam</i>	<i>się, zachwycasz się</i>	'admirarse'
<i>zamykać</i>	-	<i>zamykam,</i>	<i>zamykasz</i>	'cerrar'
<i>zmuszać</i>	-	<i>zmuszam,</i>	<i>zmuszasz</i>	'obligar'
<i>żegnać</i>	-	<i>żegnam,</i>	<i>żegnasz</i>	'despedir'

## IV Conjugación: -em, -esz

Pertencen a la IV conjugación sólo 5 verbos (y sus derivados): **jeść, wiedzieć, rozumieć, umieć, śmieć**. De estos 5 verbos, 3 son regulares: **umieć, rozumieć, śmieć** y 2 irregulares: **jeść, wiedzieć**

### Presente

	<i>rozumieć</i> 'comprender'	<i>umieć</i> 'saber hacer'	<i>śmieć</i> 'atreverse'	<i>wiedzieć</i> 'saber'	<i>jeść</i> 'comer'
<b>ja</b>	<i>rozumi-em</i>	<i>umi-em</i>	<i>śmi-em</i>	<i>wi-em</i>	j-em
<b>ty</b>	<i>rozumi-esz</i>	<i>umi-esz</i>	<i>śmi-esz</i>	<i>wi-esz</i>	j-esz
<b>on, ona, ono</b>	<i>rozumi-e</i>	<i>umi-e</i>	<i>śmi-e</i>	<i>wi-e</i>	j-e
<b>my</b>	<i>rozumi-emy</i>	<i>umi-emy</i>	<i>śmi-emy</i>	<i>wi-emy</i>	j-emy
<b>vy</b>	<i>rozumi-ecie</i>	<i>umi-ecie</i>	<i>śmi-ecie</i>	<i>wi-ecie</i>	j-ecie
<b>oni</b>	<i>rozumi-ej-ą</i>	<i>umi-ej-ą</i>	<i>śmi-ej-ą</i>	<i>wi-edz-ą</i>	j-edz-ą

### Pasado

Se forma a partir de la 3ª persona del singular del presente

-*ć*: *umieć* 'saber hacer'

	masculino	femenino	neutro
<b>ja</b>	<i>umia-ł-em</i>	<i>umia-ł-am</i>	
<b>ty</b>	<i>umia-ł-eś</i>	<i>umia-ł-aś</i>	
<b>on, ona, ono</b>	<i>umia-ł</i>	<i>umia-ł-a</i>	<i>umia-ł-o</i>

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<b>my</b>	<i>umie-l-iśmy</i>	<i>umia-ł-yśmy</i>
<b>wy</b>	<i>umie-l-iście</i>	<i>umia-ł-yście</i>
<b>oni</b>	<i>umie-l-i</i>	<i>umia-ł-y</i>

### Futuro

Para la formación del futuro (ver 7.2.3 El tiempo), no existen diferencias entre las 4 conjugaciones. Hay que distinguir únicamente los verbos imperfectivos de los perfectivos (ver 7.4 La categoría del aspecto). Los **imperfectivos** presentan el futuro compuesto, que tiene dos formas. La primera es una construcción compuesta del verbo auxiliar *być* en futuro y el infinitivo; y la segunda del verbo auxiliar *być* en futuro y la forma de la 3 pers. pdo. donde se distinguen el número y el género. Los verbos **perfectivos** forman el futuro simple con las mismas desinencias de los del tiempo presente de los imperfectivos y se conjugan según las mismas conjugaciones que los verbos imperfectivos.

verbo imperfectivo *rozumieć* 'comprender'

	masculino	femenino	neutro
<b>ja</b>	<i>będę rozumieć / rozumia-ł</i>	<i>będę rozumieć / rozumia-ł-a</i>	
<b>ty</b>	<i>będziesz rozumieć / rozumia-ł</i>	<i>będziesz rozumieć / rozumia-ł-a</i>	
<b>on, ona, ono</b>	<i>będzie rozumieć / rozumia-ł</i>	<i>będzie rozumieć / rozumia-ł-a</i>	<i>będzie rozumieć / rozumia-ł-o</i>

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<b>my</b>	<i>będziemy rozumieć / rozumie-l-i</i>	<i>będziemy rozumieć / rozumia-ł-y</i>
<b>wy</b>	<i>będziecie rozumieć / rozumie-l-i</i>	<i>będziecie rozumieć / rozumia-ł-y</i>
<b>oni, one</b>	<i>będą rozumieć / rozumie-l-i</i>	<i>będą rozumieć / rozumia-ł-y</i>

verbo perfectivo *rozumieć* 'comprender'

<i>ja</i>	<i>zrozumi-em</i>
<i>ty</i>	<i>zrozumi-esz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>zrozumi-e</i>
<i>my</i>	<i>zrozumi-emy</i>
<i>wy</i>	<i>zrozumi-ecie</i>
<i>oni, one</i>	<i>zrozumi-eją</i>

### Principales alternancias en la IV Conjugación

Los verbos regulares presentan la alternancia *e- :: -ej* en la 3ª persona del plural del presente, y los irregulares, la alternancia *e- :: -edz*, también en la 3ª persona del plural del presente

	<i>umieć</i> 'saber hacer'	<i>jeść</i> 'comer'
<i>ja</i>	<i>umiem</i>	<i>jem</i>
<i>ty</i>	<i>umiesz</i>	<i>jesz</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>umie</i>	<i>je</i>
<i>my</i>	<i>umiemy</i>	<i>jemy</i>
<i>wy</i>	<i>umiecie</i>	<i>jecie</i>
<i>oni</i>	<i>umieją</i>	<i>jedzą</i>

### 7.3.2 El modo imperativo (tryb rozkazujący)

El imperativo es un modo gramatical que expresa órdenes, prohibiciones o deseos. Se puede formar de un verbo **imperfectivo** o de un verbo **perfectivo**.

#### El imperativo de las 2ª pers. sg. y pl. y de la 1ª pers. pl.

En los verbos de las I y II conjugación, se forman a partir de la 3ª persona del singular del presente del indicativo. En los verbos de la III y IV conjugación, se forman a partir de la 3ª persona del plural del presente del indicativo. La forma de base es el tema que queda después de eliminar la desinencia verbal.

*pić* (I conjugación) 'beber' *pij-e* (3ª pers. sg.) *pij!* (2ª pers. sg.)  
*pij-my!* (1ª pers. Pl.)  
*pij-cie!* (2ª pers. Pl.)

*czytać* (III conjugación) 'leer' *czytaj-ą* (3ª pers. pl.) *czytaj!* (2ª pers. sg.)  
*czytaj-my!* (1ª pers. pl.)  
*czytaj-cie!* (2ª pers. pl.)

### El imperativo de la 3ª pers. sg. y pl.

En las 4 conjugaciones, el imperativo en 3ª persona del singular y del plural se forma añadiendo la partícula **niech** a la 3ª persona del singular del presente del indicativo (para el singular) y a la 3ª persona del plural (para el plural).

<i>mówić</i> (II conjugación)	'beber'	<i>mów-i</i> (3ª pers. sg.) <i>mówi-ą</i> (3 pers. pl.)	<i>niech mówi!</i> (3ª pers. sg.) <i>niech mówią!</i> (3ª pers. pl.)
<i>jeść</i> (IV conjugación)	'comer'	<i>je</i> (3ª pers.sg.) <i>jedz-ą</i> (3ª pers. pl.)	<i>niech je!</i> (3ª pers.sg.) <i>niech jedz-ą!</i> (3ª pers. pl.)

	I <i>pić</i> 'beber'	II <i>mówić</i> 'hablar'	III <i>czytać</i> 'leer'	IV <i>jeść</i> 'comer'
<i>ja</i>	----	----	----	----
<i>ty</i>	<i>pij!</i>	<i>mów!</i>	<i>czytaj!</i>	<i>jedz!</i>
<i>on, ona, ono</i>	<i>niech pije!</i>	<i>niech mówi!</i>	<i>niech czyta!</i>	<i>niech je!</i>
<i>my</i>	<i>pij-my!</i>	<i>mów-my!</i>	<i>czytaj-my!</i>	<i>jedz-my!</i>
<i>wy</i>	<i>pij-cie!</i>	<i>mów-cie!</i>	<i>czyta-jcie!</i>	<i>jedz-cie!</i>
<i>oni</i>	<i>niech piją!</i>	<i>niech mówią!</i>	<i>niech czytają!</i>	<i>niech jedzą!</i>

### 7.3.3 El modo condicional (tryb przypuszczający o warunkowy)

El condicional es el modo que se refiere a situaciones hipotéticas o eventos inciertos que dependen de un conjunto de circunstancias.

<i>mówiłbym</i>	'Yo hablaría.'
<i>pisałbyś</i>	'Tu escribirías.'

Se forma añadiendo las siguientes desinencias a la 3ª persona del singular o plural del pasado (-*t*, -*ta*, -*to* / -*li*, -*ty*), tanto de los verbos imperfectivos como perfectivos:

- <i>t</i> / - <i>ta</i> + <i>bym</i>
- <i>t</i> / - <i>ta</i> + <i>byś</i>
- <i>t</i> / - <i>ta</i> / - <i>to</i> + <i>by</i>
- <i>li</i> / - <i>ty</i> + <i>byśmy</i>
- <i>li</i> / - <i>ty</i> + <i>byście</i>
- <i>li</i> / - <i>ty</i> + <i>by</i>

*stać* 'estar de pie'

	masculino	femenino	neutro
<i>ja</i>	<i>sta-t-bym</i>	<i>sta-ła-bym</i>	
<i>ty</i>	<i>sta-t-byś</i>	<i>sta-ła-byś</i>	
<i>on, ona, ono</i>	<i>sta-t-by</i>	<i>sta-ła-by</i>	<i>sta-to-by</i>

	masculino pers.	masc. no pers., femenino, neutro
<i>my</i>	<i>sta-li-byśmy</i>	<i>sta-ły-byśmy</i>
<i>wy</i>	<i>sta-li-byście</i>	<i>sta-ły-byście</i>
<i>oni</i>	<i>sta-li-by</i>	<i>sta-ły-by</i>

Las terminaciones del condicional son móviles. Pueden ocurrir formando parte del verbo o como clíticos en la frase:

*Ja **bym** chciała iść do kina.* = *Chciała**bym** iść do kina.*  
 'Quisiera ir al cine'

*On **by** mógł to zrobić.* = *On mógł**by** to zrobić.*  
 'El podría hacerlo.'

## 7.4 La categoría del aspecto (aspekt)

El aspecto es una categoría gramatical que se refiere a la forma en que sucede la acción respecto del tiempo. Esta categoría divide los verbos en dos clases: **verbos imperfectivos** y **verbos perfectivos**. La pertenencia a una u otra de esas clases se refleja en la composición morfé mica de los temas de todas las formas verbales.

Los verbos **imperfectivos** se refieren a procesos que se prolongan, se desarrollan o se repiten. Se distinguen de los **perfectivos** por el hecho de tener el tiempo presente (los perfectivos no tienen presente ya que o bien se refieren a una acción ya acabada, o bien a una acción que será iniciada y acabada en el futuro). Tanto los verbos imperfectivos como los perfectivos se distribuyen entre las mismas 4 conjugaciones (ver 7.3 La categoría del modo) y siguen las mismas reglas de creación de formas dentro de distintas categorías en los modos indicativo (excepto en el tiempo futuro), imperativo, condicional y en los participios.

Los verbos **imperfectivos** tienen las características siguientes:

- indican que se trata de un proceso que se prolonga en el tiempo:

<i>pisać</i>	'escribir'	<i>piszę</i>	(1ª pers.sg. pres.)	'escribo, estoy escribiendo'
		<i>pisałem</i>	(1ª pers.sg. pdo.)	'yo escribía, estaba escribiendo'
		<i>będę pisać</i>	(1ª pers.sg. fut.)	'escribiré, estaré escribiendo'
		<i>pisałbym</i>	(1ª pers.sg. cond.)	'escribiría, estaría escribiendo'
		<i>pisz!</i>	(2ª pers.sg. imperat.)	'escribe, ves escribiendo'
		<i>piszący</i>	(partic. adj. activo)	'que escribe'
		<i>pisany</i>	(partic. adj. pasivo)	'escrito'
		<i>pisząc</i>	(gerundio)	'escribiendo'

- indican que el proceso se repite:

<i>pisywać</i>	'escribir con cierta frecuencia'	<i>pisuję</i>	(1ª pers.sg. pres.)	'escribo con cierta frecuencia'
		<i>pisywałem</i>	(1ª pers.sg. pdo.)	'yo escribía con cierta frecuencia'
		<i>będę</i>	(1ª pers.sg. fut.)	'escribiré con cierta frecuencia'
		<i>pisywać</i>		
		<i>pisywałbym</i>	(1ª pers.sg. cond.)	'escribiría con cierta frecuencia'
		<i>pisuj!</i>	(2ª pers.sg. imperat.)	'escribe con cierta frecuencia'
		<i>pisujący</i>	(partic. adj. activo)	'que escribe con cierta frecuencia'
		<i>pisywany</i>	(partic. adj. pasivo)	'que se escribe con cierta frecuencia'
		<i>pisując</i>	(gerundio)	'escribiendo con cierta frecuencia'

Los verbos **perfectivos** se refieren a acciones con las siguientes características:

- proceso que ha acabado en el pasado o será acabado en el futuro con el conseguimiento del resultado del proceso:

<i>napisać</i>	'(acabar de) escribir'	<i>napiszę</i>	(1ª pers. sg. fut.)	'escribiré'
		<i>napisałem</i>	(1ª pers. sg. pdo.)	'escribí'
		<i>napisałbym</i>	(1ª pers.sg. cond.)	'yo escribiría'
		<i>napisz!</i>	(2ª pers.sg.imperat.)	'escribe!'
		<i>napisany</i>	(partic. adj. pasivo)	'escrito'
		<i>napisawszy</i>	(partic. adv. anterior)	'habiendo escrito'

- momentaneidad de un proceso:

<i>kichnąć</i>	'estornudar'	<i>kichnę</i>	(1ª pers.sg. fut.)	'estornudaré'
		<i>kichnąłem</i>	(1ª pers. sg. pdo.)	'estornudé'
		<i>kichnąłbym</i>	(1ª pers.sg. cond.)	'estornudaría'
		<i>kichnij!</i>	(2ª pers.sg.imperat.)	'estornuda!'
		<i>kichnąwszy</i>	(partic.adv.anterior)	'habiendo estornudado'

- el final del inicio de un proceso:

<i>wzlecieć</i>	'levantar el vuelo'	<i>wzleczę</i>	(1ª pers.sg. fut.)	'levantaré el vuelo'
		<i>wzleciałem</i>	(1ª pers.sg. pdo.)	'levanté el vuelo'
		<i>wzleciałbym</i>	(1ª pers.sg. cond.)	'yo levantaría el vuelo'
		<i>wzleć!</i>	(2ª pers.sg.imperat.)	'levanta el vuelo'
		<i>wzleciawszy</i>	(partic.adv.anterior)	'habiendo levantado el vuelo'

### 7.4.1 El aspecto en el tiempo futuro

Es importante recordar que la formación del futuro (ver... en polaco utiliza mecanismos diferentes en los verbos **imperfectivos** (*będę czytać /czyta-ł, -ła, -ło*) y en los verbos **perfectivos** (*przeczytam*).

futuro del verbo imperfectivo		futuro del verbo perfectivo
<i>czytać 'leer'</i>		<i>przeczytać 'leer'</i>
<i>będę czytać</i>	<i>będę czyta-ł, -ła, -ło</i>	<i>przeczyt-am</i>
<i>będziesz czytać</i>	<i>będziesz czyta -ł, -ła, -ło</i>	<i>przeczyt-asz</i>
<i>będzie czytać</i>	<i>będzie czyta-ł, -ła, -ło</i>	<i>przeczyt-a</i>
<i>będziemy czytać</i>	<i>będziemy czyta-li, -ły</i>	<i>przeczyt-amy</i>
<i>będziecie czytać</i>	<i>będziecie czyta-li, -ły</i>	<i>przeczyt-acie</i>
<i>będą czytać</i>	<i>będą czyta-li, -ły</i>	<i>przeczyt-ają</i>

(ver paradigmas de conjugaciones en el indicativo).

### 7.4.2 Las parejas aspectuales

Los verbos imperfectivos y perfectivos forman **parejas aspectuales primarias** cuando la única diferencia en el significado que existe entre ellos es la del aspecto.

En la lingüística polaca se suele tomar como forma básica de la pareja primaria el verbo imperfectivo. El verbo perfectivo se creará a partir de la forma del verbo imperfectivo a través de los siguientes procedimientos:

- añadiendo un prefijo a la forma del verbo imperfectivo:

imperfectivo		perfectivo	
<i>Robić</i>	-	<i>zrobić</i>	'hacer'
<i>Pisać</i>	-	<i>napisać</i>	'escribir'

- cambiando el sufijo temático del infinitivo:

imperfectivo		perfectivo	
<i>chwyt-a-ć</i>	-	<i>chwyci-ć</i>	'atrapar'
<i>kopa-ć</i>		<i>kopną-ć</i>	'dar una patada'

- mediante un tema supletivo:

imperfectivo		perfectivo	
<i>bra-ć</i>	-	<i>wzią-ć</i>	'coger'
<i>mówi-ć</i>	-	<i>powiedzie-ć</i>	'decir'

Hay muchos prefijos que, añadidos a las formas de los verbos imperfectivos, crean no solo verbos perfectivos, sino que además cambian el sentido del verbo. A partir de ese nuevo verbo perfectivo se puede crear su pareja aspectual imperfectiva cambiando el sufijo temático. Las parejas así creadas adquieren el nombre de **parejas secundarias**.

pareja primaria		pareja secundaria (nuevo significado)			
IMPF	PF		PF	IMPF	
<i>robić</i>	<i>zrobić</i>	‘hacer’	→ <i>odrobić</i>	- <i>odrabiać</i>	‘hacer un trabajo obligado’
			<i>podrobić</i>	- <i>podrabiać</i>	‘falsificar’
			<i>przerobić</i>	- <i>przerabiać</i>	‘reformar’
<i>pisać</i>	<i>napisać</i>	‘escribir’	→ <i>odpisać</i>	- <i>odpisywać</i>	‘contestar por escrito’
			<i>podpisać</i>	- <i>podpisywać</i>	‘firmar’
			<i>wypisać</i>	- <i>wypisywać</i>	‘darse de baja’

### 7.4.3 Expresiones adverbiales del tiempo que se utilizan con los verbos imperfectivos

En las frases con los verbos imperfectivos se pueden utilizar las siguientes expresiones adverbiales del tiempo:

<i>Często</i>	‘a menudo’
<i>wciąż, ciągle</i>	‘constantemente’
<i>zawsze, zwykle</i>	‘siempre’
<i>chwilami, czasem, czasami</i>	‘a veces’
<i>Nieraz</i>	‘a menudo’
<i>Długo</i>	‘durante mucho tiempo’
<i>krótko</i>	‘durante poco tiempo’
<i>całymi dniami (tygodniami, latami...)</i>	‘durante días (semanas, años...)’

*Często jem obiady w restauracji.*  
‘A menudo almuerzo en un restaurante.’

*Wczoraj długo pisałem list do Anny.*  
‘Ayer, durante mucho tiempo, estuve escribiendo la carta para Anna.’

Después de los verbos cuyo significado se refiere a la fase inicial o final de una acción, siempre se pone el verbo imperfectivo en infinitivo:

<i>zacząć robić</i>	‘empezar a hacer’
<i>skończyć robić</i>	‘acabar de hacer’
<i>przestać robić</i>	‘parar de hacer’

*Dzisiaj rano zacząłem czytać nową książkę.*  
'Esta mañana empecé a leer un libro nuevo.'

*Przestań jeść!*  
'Deja de comer!'

#### 7.4.4 Expresiones adverbiales del tiempo que se utilizan con los verbos perfectivos

En las frases con los verbos perfectivos se pueden utilizar las siguientes expresiones adverbiales del tiempo:

<i>Nagle</i>	'de repente'
<i>nieoczekiwanie</i>	'inesperadamente'
<i>zaraz, za chwilę</i>	'de seguida'
<i>nareszcie, wreszcie</i>	'finalmente'
<i>natychmiast</i>	'inmediatamente'
<i>wkrótce</i>	'pronto'

Zaraz wróci światło.  
'De seguida volverá la luz.'

Wkrótce będą wakacje.  
'Pronto vendrán las vacaciones.'

#### 7.4.5 El aspecto en los verbos de movimiento

Los verbos de movimiento tienen tres formas: verbo imperfectivo sin dirección, verbo imperfectivo con dirección y verbo perfectivo. Los verbos imperfectivos que se refieren a un movimiento con dirección tienen su pareja primaria perfectiva. Los verbos imperfectivos que se refieren a un movimiento sin dirección no tienen pareja primaria perfectiva. Sin embargo, es a partir de esas formas que se crean parejas secundarias.

pareja primaria		pareja secundaria (nuevo significado)		
dirección definida		sin dirección		dirección definida
IMPF	PF	IMPF	IMPF	PF
<i>iść</i>	<i>pójść</i>	<i>chodzić</i>	<i>przychodzić</i>	<i>przyjść</i>
'ir' (a pie)			"llegar (a pie)"	"llegar (a pie)"
			<i>wychodzić</i>	<i>wyjsć</i>
			"salir (a pie)"	
			<i>wchodzić</i>	<i>wejść</i>
			"entrar (a pie)"	

---

<i>jechać</i>	<i>pojechać</i>	<i>jeździć</i>	<i>przyjeżdżać</i>	<i>przyjechać</i>
"ir (un vehículo)"			"llegar (en un vehículo)"	
			<i>wyjeżdżać</i>	<i>wyjechać</i>
			"salir (en un vehículo)"	
			<i>wjeżdżać</i>	<i>wjechać</i>
			"entrar (en un vehículo)"	

---

<i>lecieć</i>	<i>polecieć</i>	<i>latać</i>	<i>przylatywać</i>	<i>przylecieć</i>
"ir (volando)"			"llegar (volando)"	
			<i>wylatywać</i>	<i>wylecieć</i>
			"salir (volando)"	
			<i>wlatywać</i>	<i>wlecieć</i>
			"entrar (volando)"	

---

<i>płynąć</i>	<i>popłynąć</i>	<i> pływać</i>	<i>przy pływać</i>	<i>przy płynąć</i>
"ir (nadando o en barco)"			"llegar (nadando o en barco)"	
			<i>wypływać</i>	<i>wypłynąć</i>
			"salir (nadando o un barco)"	
			<i>wpływać</i>	<i>wpłynąć</i>
			"entrar (nadando o en barco)"	

## 7.5 Las formas impersonales (formy nieosobowe)

Las formas impersonales se crean a partir de la 3ª persona singular de todos los verbos y añadiendo el pronombre reflexivo *się*. En pasado y en condicional se toma la 3ª persona singular del neutro

### indicativo

presente	<i>Mówi się, że programy telewizyjne są głupie.</i> 'Dicen que los programas de televisión son estúpidos.'
pasado	<i>Mówiło się, że prezydent nie umie przemawiać.</i> 'Decían que el presidente no sabía hacer discursos.'
futuro	<i>Będzie się mówiło, że nie lubicie pracować.</i> 'Dirán que no os gusta trabajar.' <i>Powie się, że nie macie czasu.</i> 'Diremos que no teneis tiempo.'
condicional	<i>Mówiło by się, że on ma za dużo pieniędzy.</i> 'Dirían que el tiene demasiado dinero.'

En pasado, existe también la posibilidad de crear la forma impersonal a partir del tema del infinitivo y añadiéndole la terminación *-no* (si el tema del infinitivo acaba en *-a*, *-e*: *-ono* (si el tema del infinitivo acaba en *-i/-y*, o el infinitivo en *-ść, -źć, -ć*), o *-to* (si el tema del infinitivo acaba en *-ą, -n-ą, -u-* y los verbos como *pić* “beber”, *myć* “lavar”, *szyć* “coser”, *trzeć* “fregar; rayar”)

tema + <b>no</b>	<i>pisa-ć</i>	→ <i>pisano</i>
	‘escribir’	
	<i>myśle-ć</i>	→ <i>myślano (e::a)</i>
	‘pensar’	
tema + <b>ono</b>	<i>mówi-ć</i>	→ <i>mówiono</i>
	‘hablar’	
	<i>nieś-ć</i>	→ <i>niesiono</i>
	‘llevar (a pie)’	
tema + <b>to</b>	<i>zaczą-ć</i>	→ <i>zaczęto (ą::ę)</i>
	‘mojarse’	
	<i>pi-ć</i>	→ <i>pito</i>
	‘beber’	

## 7.6 Los participios

En polaco existen dos tipos de participios: adjetivales y adverbiales (entre ellos el gerundio).

Los **participios adjetivales** (imiesłowy przymiotnikowe): activo (czynny) y pasivo (bierny) son formas adjetivales creadas a partir de los verbos y se declinan como los adjetivos (ver Los paradigmas de declinación de los adjetivos) por lo que tienen género, número y caso. Están vinculados a la categoría del aspecto.

Los **participios adverbiales** (imiesłowy przysłówkowe): sincrónico – gerundio (współczesny) y anterior (uprzedni) (7.5.3). Los participios adverbiales no se declinan y la única categoría que les es relevante es la del aspecto,

### 7.6.1 El participio adjetival activo (imiesłów przymiotnikowy czynny)

El participio adjetival activo se forma añadiendo las desinencias *-ący, -ąca, -ące* en singular y *-ące -ący* en plural al tema de la 3ª persona del plural del indicativo del verbo **imperfectivo**:

*pisać* 'escribir' – 3a pers.pl. presente: *piszą*

---

SINGULAR

masculino

femenino

neutro

*piszący*

*pisząca*

*piszące*

---

PLURAL

masc. no pers., fem., neutro

masculino personal

*piszące*

*piszący*

---

*jeść* 'comer' – 3a pers.pl. presente: *jedzą*

---

SINGULAR

masculino

femenino

neutro

*jedzący*

*jedząca*

*jedzące*

---

PLURAL

masc. no pers., fem., neutro

masculino personal

*jedzące*

*jedzący*

---

Funciona como atributo del nombre y sustituye las frases subordinadas que empiezan con el pronombre *który*.

*Lekarz, który zna angielski, jest młody* = *Lekarz znający angielski jest młody*.

'El médico que sabe inglés es joven'

*Dziewczyna, która siedzi na ławce jest moją przyjaciółką.* = *Dziewczyna siedząca na ławce jest moją przyjaciółką.*

'La chica que está sentada en el banco, es una amiga mía.'

## 7.6.2 El participio adjetival pasivo (imiesłów przymiotnikowy bierny)

Se forma solamente a partir de los verbos transitivos, tanto imperfectivos como perfectivos. Al tema del infinitivo se le añaden las desinencias:

- a) *-ny*, *-na*, *-ne* en singular y *-ne*, *-ni* en plural si el tema del infinitivo acaba en *-a*, *-e*

### *wybra-ć* 'escoger'

---

SINGULAR		
masculino	femenino	neutro
<i>wybra-ny</i>	<i>wybra-na</i>	<i>wybra-ne</i>

---

PLURAL	
masc. no pers., fem., neutro	masculino personal
<i>wybra-ne</i>	<i>wybra-ni</i>

---

### *usłysze-ć* 'oír'

---

SINGULAR		
masculino	femenino	neutro
<i>usłysza-ny</i>	<i>usłysza-na</i>	<i>usłysza-ne</i>

---

PLURAL	
masc. no pers., fem., neutro	masculino personal
<i>usłysza-ne</i>	<i>usłysza-ni</i>

---

b) *-ony, -ona, -one* en singular y *-one, -eni* en plural

1. si el tema del infinitivo acaba en *-i, -y*

*zapłaci-ć* 'pagar'

---

SINGULAR

masculino

femenino

neutro

*zapłac-ony*

*zapłac-ona*

*zapłac-one*

---

PLURAL

masc. no pers., fem., neutro

masculino personal

*zapłac-one*

*zapłac-eni*

---

*opuszci-ć* 'dejar (a alguien)'

---

SINGULAR

masculino

femenino

neutro

*opuszcz-ony*

*opuszcz-ona*

*opuszcz-one*

---

PLURAL

masc. no pers., fem., neutro

masculino personal

*opuszcz-one*

*opuszcz-eni*

---

se producen alternancias del tipo *consonante blanda :: consonante históricamente blanda ci::c, z::ż, si::sz, ści-szcz, dzi::dz*

2. si el infinitivo acaba en *-ść, -źć, -c*

*okraść* 'robar (a alguien)'

---

SINGULAR		
masculino	femenino	neutro
<i>okradzi-ony</i>	<i>okradzi-ona</i>	<i>okradzi-one</i>

---

PLURAL	
masc. no pers., fem., neutro	masculino personal
<i>okradzi-one</i>	<i>okradz-eni</i>

---

*piec* 'asar'

---

SINGULAR		
masculino	femenino	neutro
<i>piecz-ony</i>	<i>piecz-ona</i>	<i>piecz-one</i>

---

PLURAL	
masc. no pers., fem., neutro	masculino personal
<i>piecz-one</i>	<i>piecz-eni</i>

---

se producen alternancias del tipo *consonante blanda :: consonante históricamente blanda*  
*d::dzi, k::cz, z::zi* con la forma de la 1ª pers. del presente

c) *-ty, -ta, -te* en singular y *-te, -ci* en plural

1. si el tema del infinitivo acaba en una vocal nasal (*-ą, -ę; ą::ę*)

*zmokną-ć* 'mojarse'

---

<b>SINGULAR</b>		
masculino	femenino	neutro
<i>zmoknięty</i>	<i>zmoknięta</i>	<i>zmoknięte</i>

---

<b>PLURAL</b>	
masc. no pers., fem., neutro	masculino personal
<i>zmoknięte</i>	<i>zmoknięci</i>

---

*zmarznąć* 'soplar'

---

<b>SINGULAR</b>		
masculino	femenino	neutro
<i>zmarznięty</i>	<i>zmarznięta</i>	<i>zmarznięte</i>

---

<b>PLURAL</b>	
masc. no pers., fem., neutro	masculino personal
<i>zmarznięte</i>	<i>zmarznięte</i>

---

2. si el tema de la 1ª pers. sg. acaba en *-j-*

*myć* (*myje*) 'lavar'

---

<b>SINGULAR</b>		
masculino	femenino	neutro
<i>myty</i>	<i>myta</i>	<i>myte</i>

---

PLURAL		
masc. no pers., fem., neutro		masculino personal
<i>my-te</i>		<i>my-ci</i>

---

<i>pi-ć</i>	‘beber’	
-------------	---------	--

---

SINGULAR		
masculino	femenino	neutro
<i>pi-ty</i>	<i>pi-ta</i>	<i>pi-te</i>

---

PLURAL		
masc. no pers., fem., neutro		masculino personal
<i>pi-te</i>		-----

---

El participio adjetival pasivo funciona como atributo del nombre y puede ser sustituido por las frases subordinadas con el pronombre *który*.

*To jest artykuł, który napisał ekonomista.* = *To jest artykuł napisany przez ekonomistę*  
 ‘Es un artículo que ha escrito un economista’ = ‘Es un artículo escrito por un economista.’

### 7.6.3 El gerundio (participio adverbial sincrónico – *imiesłów przysłówkowy współczesny*)

El gerundio o participio adverbial sincrónico expresa una acción que se realiza al mismo tiempo que otra acción. Al igual que los adverbios no se declina. Se forma añadiendo la desinencia *-ąc* al tema de la 3ª persona plural del tiempo presente del indicativo. Se forma solamente a partir de los verbos **imperfectivos**.

infinitivo imperectivo	3ª persona plural	gerundio
<i>pisać</i>	<i>piszą</i>	<i>pisząc</i>
<i>czytać</i>	<i>czytają</i>	<i>czytając</i>
<i>jeść</i>	<i>jedzą</i>	<i>jedząc</i>
<i>iść</i>	<i>idą</i>	<i>idąc</i>

El gerundio sustituye las frases subordinadas introducidas por las conjunciones **gdy, jak, kiedy**.

*Kiedy wracałem do domu kupiłem jabłka* – *Wracając do domu kupiłem jabłka.*  
 ‘Cuando volvía a casa compré manzanas’ – ‘Volviendo a casa compré manzanas.’

*Jak gotowałem obiad słuchałem radia* – *Gotując obiad słuchałem radia*  
 ‘Cuando preparaba el almuerzo escuchaba la radio’ – ‘Preparando el almuerzo escuchaba la radio’

#### 7.6.4 El participio adverbial anterior (imiesłów przysłówkowy uprzedni)

El participio adverbial anterior expresa una acción que se realizó con anterioridad a la acción expresada en la frase por el verbo – predicado. Al igual que los adverbios no se declina. Se forma añadiendo la desinencia **-wszy** al tema de la 3ª persona singular del masculino del tiempo pasado si este tema acaba en una vocal y la desinencia **-wszy** si el tema acaba en una consonante o si el tema del infinitivo acaba en el morfema **-ną-**. Se forma solamente de los verbos **perfectivos**:

infinitivo perectivo	3ª persona singular	part. adv. anterior
<i>napisać</i>	<i>napisa-ł</i>	<i>napisa-wszy</i>
<i>przeczytać</i>	<i>przeczyta-ł</i>	<i>przeczyta-wszy</i>
<i>zrobić</i>	<i>zrobi-ł</i>	<i>zrobi-wszy</i>
<i>zobaczyć</i>	<i>zobaczy-ł</i>	<i>zobaczy-wszy</i>

infinitivo perectivo	3ª persona plural	gerundio
<i>zjeść</i>	<i>zjad-ł</i>	<i>zjad-łszy</i>
<i>pójść</i>	<i>poszed-ł</i>	<i>poszed-łszy</i>
<i>wytrzeć</i>	<i>wytar-ł</i>	<i>wytar-łszy</i>
<i>wychudnąć</i>	<i>wychud-ł</i>	<i>wychud-łszy</i>

El participio adverbial anterior sustituye las frases subordinadas de tiempo introducidas por las conjunciones **gdy, jak, kiedy**.

*Kiedy zdałam egzamin, napisałam list do rodziców* – *Zdawszy egzamin napisałam list do rodziców.*

‘Tras haber aprobado el examen, escribí una carta a mis padres’

Sustituye también la frase coordinada introducida por las conjunciones *i, a potem, po czym, a następnie*:

*Zrobiłem zakupy, po czym wróciłem do domu.* – *Zrobiwszy zakupy wróciłem do domu.*

‘Después de hacer las compras, volví a casa.’